

APRENDIZAJES CLAVE

PARA LA EDUCACIÓN INTEGRAL

Educación preescolar indígena

Atención a la diversidad y Lenguaje y Comunicación

SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA





LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA EN PREESCOLAR

1. LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA Y SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA EN LA EDUCACIÓN BÁSICA

Los *Lineamientos generales para la educación intercultural de los niños y niñas indígenas* de la Dirección General de Educación Indígena publicados en 1999, establecen la obligación del Estado Mexicano de reconocer los derechos lingüísticos y culturales de los pueblos indígenas, en tanto pueblos originarios y lenguas nacionales. En este sentido, como se indica en la introducción de este Campo de Formación Académica, el marco legal vigente exige la enseñanza de la lengua materna de los niños indígenas como lengua de instrucción y como objeto de estudio, así como la enseñanza del español como segunda lengua. Por tal razón, desde el 2011 se integró el documento *Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua indígena. Lengua Indígena*. Primaria indígena al plan y los programas de estudio de educación básica nacionales para presentar los lineamientos para la creación de las asignaturas de Lengua Indígena dirigidas a niños que practican alguna como lengua materna o segunda lengua, independientemente de su nivel de bilingüismo en español u otra lengua.

En la actual reforma, las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena, se actualizan dentro del Campo de Formación Académica de Lenguaje y Comunicación, integrándose a su vez la asignatura de Segunda Lengua. Español, con el fin de cumplir con el marco legal vigente, tal como lo indica el segundo artículo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos: “Garantizar e incrementar los niveles de escolaridad, favoreciendo la educación bilingüe e intercultural, la alfabetización”.

México es un país plurilingüe y pluricultural donde confluyen una gran variedad de lenguas y pueblos con sus propias tradiciones, usos y costumbres. “Lengua indígena” es un nombre genérico para referirse a las lenguas indígenas nacionales que se hablan en el territorio nacional: existen en nuestro país 68 agrupaciones lingüísticas que comprenden más de 364 variantes;⁴ esta es la razón por la que no es conveniente fijar un programa de estudio genérico para tal diversidad de lenguas, ya que cada una de ellas requiere integrar contenidos particulares, acordes a sus propiedades gramaticales y a sus manifestaciones culturales.⁵ De ahí que este documento difiera de los otros que conforman el Campo de Formación Académica.

⁴ Instituto Nacional de Estadística y Geografía, *op. cit.*

⁵ Dirección General de Educación Indígena, *Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena. Lengua Indígena*, México, SEP-DGEI, 2008.

En este documento se establecen las orientaciones generales para la creación de los programas de estudio de las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda Lengua, Lengua Indígena. Se especifican lineamientos lingüísticos, propósitos, enfoque pedagógico, descripción de los organizadores curriculares y dosificación de Aprendizajes esperados, incluyendo orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación.

La construcción de los programas de estudio para cada lengua y su actualización es responsabilidad de comisiones estatales o interestatales (cuando una lengua se habla en más de una entidad) integradas por representantes de una misma lengua; quienes trabajarán con base en los lineamientos establecidos en esta propuesta; de esta manera se asegura el mando constitucional en el que se indica:

b. La Federación, los Estados y los Municipios, para promover la igualdad de oportunidades de los indígenas y **eliminar cualquier práctica discriminatoria**, establecerán las instituciones y determinarán las políticas necesarias para garantizar la vigencia de los derechos de los indígenas [...], **las cuales deberán ser diseñadas y operadas conjuntamente con ellos.**

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

El enfoque de las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda Lengua, Lengua Indígena, integra una propuesta educativa que se caracteriza por ser bilingüe, intercultural y estar centrada en la bi-alfabetización de los alumnos. En este enfoque, la educación intercultural bilingüe se entiende como:

El conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales, de intervenir en los procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural. [...] En el plano de la interculturalidad, el sujeto individual o social, se relaciona con los demás desde su diferencia por medio del diálogo intercultural.⁶

La interculturalidad, en este sentido, se refiere a las “complejas relaciones, negociaciones e intercambios culturales de múltiple vía que buscan desarrollar una interrelación equitativa entre pueblos, personas, conocimientos y prácticas culturalmente diferentes”.⁷ México, de acuerdo con las investigaciones realizadas por la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe

⁶ Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe, *El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria*, México, CGEIB-SEP, 2006.

⁷ Salmerón, Fernando y Ricardo Porras, “La educación indígena: fundamentos teóricos y propuestas de política pública”, en Arnaut, Alberto y Silvia Giorguli (coords.), *Los grandes problemas de México VII. Educación*, México, COLMEX, 2010.

(CGEIB), dichas relaciones no son equitativas y están marcadas por profundas asimetrías valorativas como consecuencia de relaciones de subordinación, discriminación y racismo que la escuela ha reproducido con estrategias como la castellanización y la homogeneización, entre otras.

En este momento histórico es necesario reconocer que la coexistencia de distintas culturas en contacto en un mismo territorio, generalmente, es motivo de profundas asimetrías sociales, económicas y políticas. La CGEIB reconoce la interculturalidad como un proyecto social amplio, una postura filosófica y una actitud cotidiana ante la vida que busca el establecimiento de una nueva relación equitativa entre las diferentes culturas. En el caso de las escuelas indígenas, resulta indispensable que este diálogo intercultural conlleve una reflexión crítica por la necesidad de descolonizar las prácticas y los discursos a partir de los cuales se ha constituido el saber escolar, por los que suelen desvalorizarse las formas de producción de conocimientos de los pueblos indígenas, sus universos simbólicos y sus formas de ser, vivir y concebir el mundo.

PLURILINGÜISMO Y ESCENARIOS SOCIOLINGÜÍSTICOS EN LAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS

En México existe una gran diversidad de escenarios sociolingüísticos y son muchos los casos de plurilingüismo: hay zonas geográficas en el país donde tres o más lenguas conviven de forma cotidiana, como sucede en algunas zonas de la Cañada oaxaqueña en donde se habla el mazateco, cuicateco, mixteco y chinanteco; en otras regiones se utilizan distintas variantes muy diferenciadas de una misma agrupación lingüística, como sucede en el me'phaa, o el tu'un savi de Guerrero. Esta diversidad también se manifiesta en los centros educativos que atienden a los niños migrantes, a través del Programa de Inclusión y Equidad Educativa.

En los pueblos indígenas es común que la gente se comunique en su lengua materna al interior de su comunidad, pero al exterior en español, o en ciertos ámbitos de la misma. En algunas comunidades, la población es mayoritariamente monolingüe, aun cuando la tendencia actual está marcada por un bilingüismo (lengua indígena y español) con niveles de dominio variado;⁸ que no siempre es equilibrado. Existe también el escenario donde la lengua indígena se ha visto desplazada por la lengua mayoritaria (español) y ha ido perdiendo sus ámbitos de uso.

Esta diversidad cultural y lingüística es parte de la realidad sociocultural de los niños que habitan en comunidades indígenas. En la Declaración Universal de la UNESCO se señala la importancia del reconocimiento de la diversidad cultural para la identidad y dignidad de los pueblos,⁹ para garantizar los derechos humanos y el desarrollo; y para impulsar la creatividad. Tres retos deberán enfrentarse para lograr estos propósitos:

⁸ Instituto Nacional de Estadística y Geografía, *op. cit.*

⁹ Adoptada por la 31ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO, París, 2 de noviembre de 2001.

- **ABATIR** la tradición castellanizante en la escuela que generó la hegemonía del español y un bilingüismo sustractivo con el concomitante deterioro del uso de la lengua indígena.
- **ORIENTAR** la formación de los maestros indígenas para que se cumpla el perfil bilingüe del docente de educación indígena.
- **ASUMIR** la diversidad de situaciones sociolingüísticas en el medio escolar, en donde es común observar la existencia de niños hablantes como no hablantes de una lengua originaria dentro de un mismo salón o escuela, con distintos grados de bilingüismo a lo largo de la educación primaria. Las asignaturas de las lenguas indígenas como segunda lengua serán centrales en este sentido y deberán incorporarse de forma progresiva. Varias son las razones por las cuales es posible capitalizar esta diversidad lingüística en la escuela a favor de los educandos:

1. **La diversidad de situaciones sociolingüísticas** (niños hablantes y no hablantes) no se correlaciona con la situación de estos niños en términos culturales: todos comparten la tradición cultural de sus pueblos y habitan en la misma comunidad.
2. **El enfoque de enseñanza situada** exige la participación de los niños en los contextos donde los discursos son producidos: estos son espacios de inmersión muy efectivos en la adquisición de cualquier lengua.
3. **El propósito central del enfoque de alfabetización** es integrar al niño a una cultura escrita que trasciende las fronteras lingüísticas y que debe revitalizarse, desarrollarse y re-crearse desde la propia mirada de los pueblos indígenas.

En resumen, es posible operar un uso más libre y flexible del lenguaje acorde con los escenarios multilingües en cada comunidad que se complementa con las asignaturas de Español y Lengua Indígena, tanto como primera o segunda lengua. Esta visión refuerza el desarrollo de un bilingüismo equilibrado.

Es responsabilidad del profesor y la comunidad educativa determinar qué asignaturas se integrarán en cada caso, aprovechando todo lo que el sistema educativo ofrece para capitalizar esta diversidad en favor de los alumnos y generar un ambiente distinto en su aula.

El aula debe considerarse inclusiva y el educador necesita generar un ambiente de aprendizaje que promueva la inmersión natural para que los niños no hablantes de la lengua de su región generen un interés genuino por aprenderla. Cuando se promueve el trabajo colaborativo, los niños actualizan sus competencias comunicativas plurilingües de forma natural mediante las cuales rompen las barreras de la comunicación porque viven en una misma comunidad, comparten una tradición cultural y la misma forma de jugar, interactuar y ser niño.

2. PROPÓSITOS GENERALES

El principal propósito de las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena es que los estudiantes conozcan los recursos

de su lengua y se apropien de diversas prácticas sociales del lenguaje oral y escrito que favorezcan su participación en diversos ámbitos sociales; amplíen sus intereses; resuelvan sus necesidades y expectativas; y fortalezcan su identidad, sus raíces y la valoración de la diversidad de su entorno social y natural.

Para ello es preciso que desarrollen el lenguaje oral y escrito de forma bilingüe; valoren la riqueza de su lengua y de su tradición oral y cultural; sean capaces de una reflexión intracultural e intercultural crítica; desarrollen su capacidad de expresarse oralmente y se integren a la cultura escrita, como usuarios capaces de participar en comunidades heterogéneas, con diversos propósitos e interlocutores.

3. PROPÓSITOS ESPECÍFICOS

1. **Desarrollar** su autoestima, autonomía y fortalecer su identidad, a través del orgullo de su lengua y su cultura; y el sentimiento de pertenencia.
2. **Desarrollar** su capacidad para expresar opiniones y tomar acuerdos, con base en el conocimiento de sus derechos lingüísticos y culturales, en tanto son ciudadanos de una nación plural.
3. **Valorar** la riqueza de la diversidad lingüística, cultural y natural, así como de un bilingüismo equilibrado, como un enriquecimiento cognitivo y cultural de las personas y de las naciones.
4. **Tomar** conciencia del valor de su lengua, de sus variantes dialectales y de sus múltiples funciones, así como de su capacidad para mediar, representar y reflejar el orden social, institucional, artístico y cultural de su pueblo.
5. **Participar y apropiarse** de las prácticas sociales del lenguaje de la vida familiar y comunitaria, tomando conciencia de las normas lingüísticas; de los principios culturales y sociolingüísticos que las rigen; y de las enseñanzas, valores y conocimientos que transmiten.
6. **Utilizar** las formas lingüísticas pertinentes y las convenciones que les permitan expresarse, comunicar sus intenciones y lograr sus propósitos, al participar en las prácticas culturales de distintos ámbitos de la vida social.
7. **Utilizar y recrear** el lenguaje de manera analítica y reflexiva para organizar su pensamiento y discurso; expresar lo que saben y construir conocimientos.
8. **Conocer** una diversidad de textos de su tradición oral y apropiarse de los recursos básicos del arte de composición de la tradición oral para su valoración estética, comprensión e interpretación de las enseñanzas de sus ancestros.
9. **Apropiarse** de las prácticas del lenguaje escrito y las normas de su sistema de escritura, promoviendo el fortalecimiento de su lengua.
10. **Recrear** el lenguaje escrito en nuevos espacios institucionales, formas textuales y funciones, al participar en una comunidad textual que trasciende los límites de la escuela, al compartir sus producciones con otras personas o instituciones.
11. **Reflexionar** sobre los recursos gramaticales, retóricos, expresivos y estéticos de su lengua para valorar su riqueza y mejorar su producción, interpretación y corrección de textos orales y escritos, tomando conciencia de sus diferencias con otras lenguas y culturas.

12. **Vincular** los contenidos lingüísticos y culturales con la construcción de conocimiento de otras asignaturas desde una perspectiva intercultural y con habilidades básicas para la vida y el trabajo.

4. PROPÓSITOS POR NIVEL EDUCATIVO

PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PREESCOLAR

1. **Asumir** que es hablante de una lengua indígena, identificar otras lenguas y reconocer que todas tienen el mismo valor.
2. **Escuchar** de manera atenta narraciones orales, y participar en diálogos, usando formas culturales congruentes con los interlocutores.
3. **Identificar** a través de los relatos de la tradición oral, de las palabras de la experiencia y de la literatura indígena, elementos generales de su estructura, contenido, rasgos sociales y estéticos.
4. **Producir** textos breves, individuales y colectivos, con el apoyo de imágenes para compartir sus ideas sobre su entorno social y natural, y sobre otros contextos reales o imaginarios.
5. **Emplear** estrategias para seleccionar y comprender textos en su lengua sobre un tema de su interés y solicitar que le sean leídos.
6. **Expresar** emociones y desarrollar su imaginación a partir de textos literarios indígenas.

PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PRIMARIA

1. **Usar** el lenguaje en distintas situaciones escolares y comunitarias, expresando sus puntos de vista con argumentos.
2. **Recopilar y difundir** textos de la tradición oral, y palabras de la experiencia y la literatura, haciendo uso de recursos lingüísticos, expresivos y estéticos particulares de su lengua y cultura.
3. **Producir, corregir y circular** textos monolingües —en lengua indígena— y bilingües —lengua indígena-español—, sobre diversas prácticas culturales, atendiendo a las particularidades de la lengua en la que escriben y hablan, y considerando al destinatario y el propósito comunicativo, así como las pautas culturales.
4. **Aportar** producciones escritas —impresas y digitales— sobre su cultura y otras, para enriquecer acervos físicos y electrónicos con el fin de circularlos dentro y fuera de la escuela y la comunidad.
5. **Traducir** textos de su lengua al español y viceversa, respetando el significado y sentido del original.
6. **Comprender** las ventajas del bilingüismo y el plurilingüismo para ampliar el conocimiento de su lengua y de otras.
7. **Usar** la lengua indígena en otras prácticas sociales del lenguaje donde generalmente se utiliza el español.

8. **Consultar** de manera autónoma diversos materiales para ampliar el conocimiento de su lengua y de otras culturas.
9. **Participar** de manera autónoma en diversas actividades de producción e interpretación de textos auténticos involucrando a la escuela y la comunidad.

5. ENFOQUE PEDAGÓGICO

NOCIÓN DE PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE

Al igual que las otras asignaturas que se integran el Campo de Formación Académica Lenguaje y comunicación, en las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena se adoptó el enfoque de prácticas sociales del lenguaje.

La noción de prácticas sociales del lenguaje define a los usos del lenguaje como actividades sociales históricamente organizadas y normadas por la cultura: son modos de interacción social que, además de la producción e interpretación de textos orales y escritos, incluyen una serie de reglas, disposiciones, nociones y formas de pensar e interpretar los textos.

Se trata de actividades complejas que se organizan con base en regulaciones sociales y éticas, así como disposiciones culturales o simbólicas que orientan los diferentes modos de hablar, escuchar, dirigirse a las entidades de la naturaleza o a personas con distintas jerarquías sociales; dar consejos, tomar acuerdos en una asamblea o planificar un trabajo colectivo, entre muchas otras. En este sentido, las prácticas sociales del lenguaje son prácticas culturales al igual que cualquier otra, como las productivas agrarias. La diferencia entre una y otra es que, en la primera, el producto es un discurso que se enuncia por medio de un texto; mientras que en la práctica productiva agraria el producto es el maíz o el alimento.

Su función comunicativa no se restringe a comunicarse con otros humanos, ya que el lenguaje nos permite comunicarnos con nosotros mismos y nos hace conscientes, convirtiéndose en un instrumento muy valioso para organizar el pensamiento, reflexionar y construir conocimientos; representar el mundo; o planificar y regular nuestras acciones: “El lenguaje media toda la vida social y tiene múltiples funciones en la vida privada y pública [...] damos sentido a nuestra experiencia; nos comunicamos a través del tiempo y del espacio”.¹⁰

En resumen, el enfoque de prácticas sociales del lenguaje es una forma de entender los usos del lenguaje en tanto acción social y práctica cultural.

LOS RETOS EN LA DEFINICIÓN DE LOS CONTENIDOS DE ENSEÑANZA

Como se explica en la introducción de este Campo de Formación Académica, llevar a la escuela una versión social de las prácticas sociales del lenguaje, tanto

¹⁰ Dirección General de Educación Indígena, *op. cit.*

de la tradición oral de los pueblos indígenas como las de la tradición escrita; *plantea dificultades inevitables*. En las escuelas indígenas, tanto las prácticas con el lenguaje escrito como las de la tradición oral corren el riesgo de desnaturalizarse por la fuerza del modo descontextualizante de producir el conocimiento y la divergencia entre los propósitos de la escuela (enseñar) y los propósitos de las prácticas del lenguaje en el medio social. Por tal razón, es importante considerar que los discursos de la tradición oral misma pueden ser transgredidos en sus formas, funciones y procesos de interpretación, lo cual es un gran peligro dado que son el corazón de los pueblos indígenas y medio central de transmisión de su cultura, saberes, valores y enseñanzas ancestrales.¹¹

El mayor reto de las asignaturas en Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena, siempre será el sostenimiento de una relación respetuosa y equilibrada entre la tradición oral de sus pueblos y la tradición escrita mediada por la escuela; entre la lógica de vida social comunitaria y la vida en la escuela.

Para asumir este reto es fundamental: romper los muros que separan a la escuela de la vida social comunitaria; conservar y preservar las funciones, las formas y el arte de composición, así como la dinámica propia de la tradición oral; vincular los propósitos didácticos con propósitos sociales y, sobre todo, dejar que los niños accedan por sí mismos a los sustratos de significación participando de forma directa en el desarrollo de las prácticas que estudian.

Esto sólo se podrá lograr si la escuela logra un diálogo de saberes interculturales con la vida de los pueblos indígenas para que se enriquezcan mutuamente en sus formas de representar y comprender el mundo, respetando sus ideales y prácticas educativas ancestrales. Cuando las prácticas y expectativas escolares y la de los niños contrastan, advierte Ruth Paradise¹², se genera un conflicto intercultural con serias consecuencias para el aprendizaje de los niños.

Tales son las razones por las que el estudio de los usos del lenguaje no puede organizarse fuera de las actividades humanas instituidas, ni con independencia de los significados sociales y convenciones que organizan y dan identidad a las dinámicas de la vida social. En este sentido, es necesario que el maestro investigue y genere un diálogo con los actores que portan los saberes locales para enriquecer su punto de vista; así como promover que los niños participen en las prácticas, favoreciendo su experiencia vivida por medio de la observación y la escucha atenta.

ENFOQUE DE ENSEÑANZA

Comprender las formas de concebir la educación de los pueblos indígenas conlleva adentrarse en su visión del mundo, sus imperativos éticos y principios cul-

¹¹ Álvarez, Gabriela y Graciela Quinteros (coords.), *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y resignificación en contexto escolar. Las prácticas sociales del lenguaje en culturas de tradición indígena*, México, UAM-CONACYT, 2013.

¹² Paradise, Ruth, *El conocimiento cultural en el aula: niños indígenas y su orientación hacia la observación*, México, Infancia y Aprendizaje, 1991, pp. 55, 73-85.

turales. Tal conocimiento resulta esencial para sintonizar la práctica escolar con el proceso de socialización y de enculturación de los niños y niñas indígenas.

La perspectiva sociocultural de la educación, entendida como enseñanza y cognición situada, sintoniza con la noción y prácticas educativas de los pueblos indígenas, al apreciar que todo proceso de aprendizaje se entiende dentro de un contexto cultural, histórico y social. En sus localidades, las personas aprenden al observar, escuchar y participar en el conocimiento que comparten los adultos y ancianos sobre su relación con los seres humanos, la naturaleza y el cosmos. Coinciden también en valorar la importancia de las formas de trabajo y organización comunitaria para resolver problemas, y en incluir el componente afectivo y emocional como determinante para que los estudiantes se desarrollen con seguridad.

La cognición situada establece que el aprendizaje es parte y producto de la actividad, el contexto y la cultura donde se desarrolla, y que aprender y hacer son acciones inseparables, por tanto, el lenguaje es inherente a la práctica cultural, al ser modo de pensamiento y acción organizada.

LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN SOBRE EL LENGUAJE Y REFLEXIÓN INTRACULTURAL

Como se explica en la introducción de este Campo de Formación Académica, la psicología cognitiva y la psicolingüística han puesto de manifiesto la importancia de los procesos metacognitivos en el proceso de enseñanza y aprendizaje; los cuales, aplicados al estudio y a la reflexión sobre el lenguaje, se convierten en conocimientos metalingüísticos.

Dicho conocimiento es producto de enfocar la lengua como objeto de estudio, análisis y reflexión consciente. Al igual que en la asignatura Lengua Materna. Español; la capacidad de observar la lengua y desarrollar la conciencia y sensibilidad lingüística se aplica no sólo a los aspectos fonológico, semántico, sintáctico y morfosintáctico de la lengua, sino también al uso del lenguaje, el análisis de los textos tanto orales como escritos y el análisis de todos los elementos que integran las prácticas sociales del lenguaje.

Los conocimientos metalingüísticos siempre impactan en la identidad de los estudiantes, porque aprender una lengua implica adentrarse en una cultura. Los temas de reflexión intracultural están íntimamente relacionados con los contenidos de reflexión sobre la lengua y el lenguaje que se indican en los programas de estudio de las asignaturas; y tienen por función afianzar la identidad y valorar los conocimientos ancestrales, su cultura, su lengua y sus raíces.

Al participar en las prácticas culturales, en cuyo seno los discursos cobran verdadero sentido, los estudiantes profundizarán en aspectos relevantes de su cultura de origen; en las variaciones y los registros de su lengua indígena y en rasgos inherentes a las prácticas mismas.

LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN INTERCULTURAL

Los contenidos de reflexión intercultural tienen por objetivo que los niños y niñas comprendan las semejanzas y diferencias entre sus modelos culturales con respecto a otros, especialmente el hispano, para abatir la discriminación y fortalecer su autoestima y autoafirmación en su cultura; pero también para reconocer el

enriquecimiento que significa la apropiación de elementos culturales que enriquecen sus culturas, considerando que la diversidad cultural, lingüística y natural es un motor del desarrollo humano y del conocimiento en su conjunto.

Tres son las dimensiones a las que apuntan los contenidos de reflexión intercultural que se integran en los programas de estudio sobre los cuales los maestros deben intervenir: la primera dimensión es epistemológica, cuyo propósito es que la comunidad educativa comprenda que no existe un tipo de conocimiento único y superior al de los demás; por lo que la diversidad de formas de conocimiento deben articularse a partir de un diálogo de saberes crítico. Una dimensión ética que denuncia y combate los intentos totalizadores en cualquier ámbito social, para desarrollar la autonomía de los estudiantes y su capacidad de elegir conforme a principios, fines y valores; y la dimensión lingüística que considera la lengua como el elemento central de la vida de un pueblo. Estos contenidos se integran en los programas de estudio de las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena; y se distinguen y articulan con los contenidos de reflexión sobre el lenguaje, intracultural e intercultural antes mencionados.

LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE COMO OBJETOS DE ESTUDIO

Las asignaturas de Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena tienen como objeto de estudio dos grandes tradiciones en las que se distribuyen las prácticas sociales de lenguaje: las prácticas de la tradición oral y las prácticas de la tradición escrita. Tal distinción resulta necesaria para contrarrestar la hegemonía de las prácticas del lenguaje escrito en español en las aulas y las profundas diferencias entre la tradición oral y la tradición escrita en cuanto a su naturaleza, cosmovisión, horizontes de sentido, formas de ser interpretados, arte de composición y valores que expresan.

Las prácticas sociales del lenguaje de la tradición oral de cada lengua deben ser seleccionadas por las comisiones (representantes de cada lengua) en función de su pertinencia para sus hablantes, tomando en cuenta el ideal de sujeto según los parámetros de sus culturas. Las comisiones también serán las responsables de indicar los Aprendizajes esperados para cada práctica, en función de los contenidos de reflexión antes mencionados, en sus programas de estudio. Por tal razón, los programas de estudio de cada lengua indígena son diferentes.

Estas prácticas deben considerarse como contenidos mínimos, ya que el mapa curricular será finalmente completado por las comunidades educativas de cada escuela, en función del principio de flexibilidad curricular. Estos contenidos no pueden ser dosificados de manera general en este documento por contener sólo lineamientos generales y por ser distintos en cada programa de estudio.

Las prácticas sociales del lenguaje de la tradición escrita, al contrario de las prácticas de tradición oral, son las mismas para todas las asignaturas en función de que todas comparten un mismo enfoque de alfabetización. Tal es la razón por la que en este documento sólo se dosifican los Aprendizajes esperados sobre las prácticas del lenguaje de tradición escrita para el nivel de primaria en tres ciclos (no por grados), porque es lo más pertinente para las escuelas primarias indígenas por el alto porcentaje de escuelas multigrados: los ciclos

son: primero (primero y segundo grado); segundo (tercero y cuarto) y tercero (quinto y sexto).

LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE DE LA TRADICIÓN ORAL

Desde el punto de vista de los pueblos originarios, la tradición oral se concibe como la palabra de los ancestros, figuras de autoridad máxima en el establecimiento del orden social y la transmisión de valores y enseñanzas. Es la vía de transmisión de la cosmovisión, de conocimientos filosóficos, religiosos, económicos, artísticos, tecnológicos, políticos, que las generaciones adultas transmiten a las jóvenes. Los relatos, junto a los tejidos, pinturas, diseños gráficos, danzas, música, son las bibliotecas de estas civilizaciones.

La tradición oral integra un conjunto de formas discursivas, prácticas y textos muy diversos que se utilizan en el seno de múltiples prácticas culturales con distintas funciones: cantos, ritos orales, consejos, narraciones, entre otros. Todos ellos son centrales en el sostenimiento de las culturas originarias. No todos exigen el mismo grado de especialización, ni son expuestos de la misma manera o con el mismo nivel formal. De cualquier modo, siempre deben ser narrados conforme a la tradición, lo cual exige el conocimiento del contenido del relato y/o algunos elementos básicos propios a la forma de los textos y al arte de composición de esta tradición.

LAS PRÁCTICAS DEL LENGUAJE DE LA TRADICIÓN ESCRITA

En el campo del lenguaje escrito existen múltiples tradiciones dependiendo las formas como se da ese encuentro entre el mundo del texto y el mundo del lector en una cultura, en una época y en una sociedad o comunidad textual determinada.

La propuesta de alfabetización contempla que la escuela se convierta en una comunidad textual que traspase los muros de la escuela y se integre a la comunidad donde habita, como una forma de asegurar la pertinencia cultural y lingüística de la tradición escrita y el respeto a la tradición oral de su región. Cada comunidad educativa deberá descubrir cuáles son las necesidades y propósitos sociales específicos que se requieren atender en su comunidad a nivel local o regional, de tal forma que la escuela pueda incidir en la re-creación y desarrollo de las prácticas de lectura y escritura en el medio indígena, especialmente en los casos en que tales prácticas son restringidas. La técnica de libro cartonero es una forma concreta que muestra que la escuela puede funcionar como una casa editorial y una comunidad textual que comparte lo que lee y escribe desde su propia voz, de forma libre y autónoma.¹³

¹³ Quinteros, Graciela; Yolanda Corona y Juana Zacarías, *Retos, lecciones aprendidas y experiencias en la formación de maestros bilingües en el contexto de la creación de la asignatura Lengua Indígena en México. Formación docente en el Área del lenguaje. Experiencias en América Latina*, México, Universidad de San Luis Potosí-Universidad Diego Portales-12 Editorial, 2016.

Distintas son las prácticas de la lectura y de la escritura que se proponen para incorporar a los niños a una tradición escrita: la lectura exploratoria, central en el trabajo con la biblioteca escolar o la búsqueda de información en fuentes escritas para ampliar lo que se investiga en la comunidad; o la lectura en voz alta cuando se leen obras líricas o dramáticas (teatro). La lectura intensiva (releer un mismo texto) es una modalidad imprescindible cuando se lee con fines de estudio o se revisa un texto para su corrección. También son diversas las prácticas de escritura que se promueven: para escribir por sí mismo textos originales; para registrar textos que se recopilan en la comunidad donde habitan; para difundir información que se obtiene al investigar sobre un tema; para recrear obras a partir de técnicas de recreación literaria. En primer ciclo, se propone trabajar con la “escritura colectiva por dictado al maestro”, porque esta forma de escribir, dictando, permite que los niños que aún no saben escribir puedan participar en un acto de escritura. La oralidad siempre está presente, por lo que aprender un lenguaje especializado para hablar sobre los textos es una necesidad: todo buen lector comparte lo que lee y todo buen escritor revisa su texto con otros.

6. DESCRIPCIÓN DE LOS ORGANIZADORES CURRICULARES

INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD

- PLANIFICAR UNA INVESTIGACIÓN
- PARTICIPAR, REGISTRAR INFORMACIÓN Y COMPARTIR LA EXPERIENCIA DE SU INVESTIGACIÓN
- REFLEXIONAR SOBRE EL LENGUAJE
- REFLEXIONAR SOBRE LAS PRÁCTICAS QUE ESTUDIA
- ORGANIZAR, CLASIFICAR Y CONSERVAR LA INFORMACIÓN

ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS

- EXPLORAR PORTADORES PARA CONOCERLOS Y DISFRUTAR LA LECTURA
- SELECCIONAR UN MATERIAL E IDENTIFICAR INFORMACIÓN ESPECÍFICA
- LEER Y RELEER CON FINES DE ESTUDIO

REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA

O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS

- PRODUCIR Y EDITAR LOS TEXTOS PARA DIFUNDIR LAS EXPERIENCIAS Y LOS NUEVOS CONOCIMIENTOS
- PARTICIPAR EN LA EDICIÓN Y DISEÑO DE PORTADOR
- PARTICIPAR EN EVENTOS ORALES PARA COMPARTIR NUEVOS CONOCIMIENTOS

ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA

- PARTICIPAR EN EVENTOS ESCOLARES Y DE LA COMUNIDAD

**PARA ESCUCHAR Y COMPARTIR TEXTOS LÍRICOS
O POÉTICOS**

- **SELECCIONAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS
O POÉTICOS**
- **ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS CON
LENGUAJE POÉTICO Y ESQUEMA RÍTMICO**

**ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA
O NUEVA PALABRA**

- **ESCUCHAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA**
- **REGISTRAR LOS TEXTOS NARRATIVOS RECOPIRADOS
DE FUENTES ORALES**
- **EDITAR Y ARMAR UN PORTADOR IMPRESO**

**ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES
DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA**

- **RECREAR UN TEXTO NARRATIVO**
- **RECREAR UN TEXTO LÍRICO**

El lenguaje siempre ocupa un lugar central en las interacciones sociales que se dan en la vida de un pueblo o sociedad, ya sea que esté orientado por un propósito político como las prácticas del ejercicio del poder o medie la vida cotidiana en el hogar.

Como organizador curricular de las prácticas sociales del lenguaje de tradición oral (objetos de estudio) se propone los ámbitos en los que se ordena y organiza la vida comunitaria. Las comisiones de cada pueblo serán las que determinen estos ámbitos en función de los modos como se los representan. A modo de ejemplo, un ámbito podría ser el de “La producción artesanal, el intercambio, el comercio y la ayuda mutua para el buen vivir”. Un ámbito nombrado de esta manera podría integrar diversas prácticas del lenguaje; como por ejemplo: “Narrar o describir el proceso de elaboración artesanal de objetos e interpretar sus simbolismos”.

Esta manera de organizar las prácticas de la tradición oral en el mapa curricular se fundamenta en el hecho de que el conocimiento siempre está socialmente distribuido: todas las sociedades conforman distintos grupos para satisfacer sus necesidades. Cada uno de estos grupos o personas heredan una tradición cultural que ellos mismos recrean, acumulan, conservan, reproducen y transmiten como parte de su responsabilidad y su función social. Por ejemplo:

- **LAS PRÁCTICAS DE PRODUCCIÓN AGRÍCOLA** están a cargo de los campesinos, quienes han aportado la invención de instrumentos, técnicas y conocimientos sobre el ciclo agrícola; la preparación de la tierra, los cultivos y el cuidado de las plantas. Los recolectores de plantas representan el grupo que porta un saber muy complejo, por lo que ejercer esta práctica exige años de especialización y ser transmitida de generación en generación.

- **ESTA TRANSMISIÓN DE ENSEÑANZAS** a las nuevas generaciones se estructura en prácticas discursivas o discursos que cobran distintas formas (textos) como las narraciones y consejos; dichos y refranes, las palabras de la experiencia, entre otros. En este tipo de formatos textuales orales, propios al lenguaje de esta tradición, se conserva toda su sabiduría. Por tal razón, al mismo tiempo que los niños reflexionan sobre estos textos y aprenden a usarlos y entenderlos (descripciones, consejos y narraciones), se adentran en el lenguaje especializado que utilizan los campesinos y aprenden sobre las propiedades de las plantas, los cuidados que hay que tener, su naturaleza, su espíritu; el ciclo agrícola, los cuidados de la tierra, entre muchos otros.

En los programas de estudio, las comisiones tendrán que integrar cuadros de contenido específicos en los que se describan las prácticas de su tradición oral que integran a sus mapas curriculares. En dichos cuadros, tendrán que indicar la estrategia didáctica por medio de la cual dichas prácticas se convierten en objeto de enseñanza, incluyendo, los contenidos de reflexión sobre la lengua, el lenguaje oral y escrito; y sobre la reflexión intra e intercultural (intervención docente); así como los portadores y textos escritos que se trabajarán y los Aprendizajes esperados.

VISIÓN INTEGRADA E INTERCULTURAL DEL CURRÍCULO

Esta organización curricular permite a los profesores operar bajo la idea de un currículo integrado ya que una educación intercultural no puede reducirse sólo a una asignatura.

Esta organización posibilita que el educador identifique en otras asignaturas un ámbito cultural relativo al que se trabaja en el área del lenguaje; por ejemplo, un tema relativo al ámbito de actividades o prácticas productivas artesanales o productivas agrarias. De esta manera, promueve que el profesor trabaje los contenidos de esta asignatura de forma simultánea o integrada con otras asignaturas del plan curricular, favoreciéndose la reflexión intercultural. Cuando el educador articula contenidos de su tradición con los conocimientos disciplinares que se producen en tradiciones culturales distintas permite que los niños reflexionen críticamente, conscientemente, sobre sus semejanzas y diferencias; así como imaginar mundos posibles. Se trata de que los estudiantes tomen decisiones conforme a su entendimiento de lo que en su vida les es propio, apropiado o, en realidad, ajeno; de lo que quieren conservar y lo que quieren transformar para el buen vivir y el vivir en armonía, consigo mismos, con los otros y con el universo.

7. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Se sugieren dos modalidades para organizar el trabajo en el aula: el trabajo por proyectos didácticos y las actividades recurrentes.

EL TRABAJO POR PROYECTOS Y LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN

La modalidad del trabajo por proyectos didácticos se pensó para lograr operar una enseñanza situada que promueva la integración de la escuela a la comunidad donde habita. Un proyecto es un plan de trabajo libremente escogido con el objetivo de hacer algo que interesa, sea un problema que se quiere resolver o una tarea que hay que llevar a cabo.

Los proyectos didácticos especifican las secuencias de acciones y los medios necesarios para alcanzar una meta y los propósitos didácticos (Aprendizajes esperados) y sociales, (bien común) previamente determinados. Estos proyectos integran los contenidos curriculares referidos a la tradición oral y a la tradición escrita de manera articulada; dan sentido al aprendizaje, favorecen el intercambio y la solidaridad entre iguales; y brindan la posibilidad de desarrollar la autonomía y la responsabilidad social de los educandos. En un proyecto didáctico todos participan a partir de lo que saben hacer, pero también a partir de lo que necesitan aprender. Por eso el profesor debe procurar siempre que la participación constituya un reto para los estudiantes. El trabajo por proyectos didácticos se rige por un principio: se aprende produciendo y participando. Esta forma de concebir la participación del niño es respetuosa del proceso de socialización que rige la educación en sus hogares.

Los propósitos sociales, el bien social común, son los que infunden la fuerza al cambio; por lo que la escuela debe integrarse a la comunidad y no a la inversa.

LAS ACTIVIDADES RECURRENTE: JUEGOS DIDÁCTICOS, ACTIVIDADES RUTINARIAS Y TALLERES

Además de los proyectos didácticos, se proponen actividades recurrentes que se presentan en distintas modalidades: juegos didácticos, actividades rutinarias y talleres.

Las actividades recurrentes se distinguen de los proyectos didácticos porque no tienen una meta ni un tiempo específico. Se trata de actividades que se pueden realizar en distintos momentos con diferentes fines.

Todas estas modalidades de las actividades rutinarias, juegos didácticos o talleres, son valiosos dispositivos para el profesor porque posibilitan modificar la homogenización que caracteriza la vida en el aula y una enseñanza centrada en el que enseña, en la que todos tienen que hacer lo mismo. Una enseñanza centrada en el que aprende obliga a la escuela a abrirse a una diversidad de opciones y situaciones didácticas que el profesor pueda operar en un mismo salón y simultáneamente, aun siendo multigrado. El educador puede elegir las modalidades que se proponen cuando; por ejemplo, un grupo termina una tarea antes que otros; cuando requiere salir del salón o atender de forma más personal a un grupo de niños, entre otros. Estos tiempos que suelen ser “tiempos muertos” pueden convertirse en momentos de un aprendizaje significativo.

En preescolar y los ciclos de la primaria se propone como actividades recurrentes talleres abiertos, flexibles y libres que la propia comunidad educativa

podrá decidir por sí misma, cumpliendo con la nueva visión educativa que propone flexibilidad curricular; una mayor autonomía de la escuela y una práctica educativa centrada en el que aprende. La propuesta de talleres se integra en los programas de estudio de cada asignatura.

Cada comunidad educativa tendrá la responsabilidad de equilibrar los tiempos para el desarrollo de los proyectos didácticos y para las actividades recurrentes, siendo que ambos son formas complementarias de trabajar en el aula. En conjunto con la comunidad educativa, los profesores serán los que tomen las decisiones sobre cuál juego, actividad o taller podrán en práctica en tiempos determinados a lo largo de todo el período escolar, en cada ciclo.

EL PERFIL DEL PROFESOR Y ORIENTACIONES PARA SU INTERVENCIÓN

Las asignaturas de lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena requieren profesores bilingües que conozcan y dominen las múltiples prácticas sociales asociadas al lenguaje oral (entiendan y hablen) y al lenguaje escrito (lean y escriban) en sus lenguas originarias y en español. Este perfil exige nuevos estilos de formación que contemplen el conocimiento de su cosmovisión y de las prácticas culturales de la comunidad, así como los ideales educativos de sus pueblos. También se requiere su preparación en el modelo educativo de enseñanza situada y el trabajo por proyectos.

El docente debe estar dispuesto a aprender en compañía de sus alumnos y asumir el reto y desafío de trabajar con el lenguaje en sus múltiples manifestaciones y usos. Son funciones y obligaciones del educador:

- **IMPARTIR** la lengua indígena como objeto de estudio y promover su uso como lengua de instrucción y comunicación, en función del grado de bilingüismo de sus alumnos y del conocimiento de su lengua materna.
- **COMPROMETERSE** con la revitalización de las lenguas indígenas para su mantenimiento, desarrollo y fortalecimiento, lo cual exige la ampliación de las funciones del lenguaje de la comunidad, incorporando nuevos léxicos, usos y fines sociales del lenguaje.
- **ORGANIZAR** el tiempo escolar de manera flexible y crear vínculos con los otros Campos de Formación Académica y Áreas de Desarrollo Personal y Social desde una concepción del currículo integrado, cuando sea pertinente hacerlo, a fin de aprovechar al máximo los tiempos escolares.
- **GENERAR** un vínculo entre la escuela y la comunidad.
- **ESTABLECER** redes de comunicación con diversas escuelas de la región, con el fin de acercar a los niños a las demás variantes dialectales de la misma lengua.
- **PARTICIPAR** con sus alumnos en las prácticas de lectura y escritura, de lector a lector.
- **DISEÑAR Y DIRIGIR** el trabajo con los contenidos; planificar los proyectos didácticos y organizar las actividades recurrentes.
- **INTERVENIR** para promover los contenidos de reflexión en situaciones didácticas específicas.
- **EVALUAR** el desarrollo de las actividades y el trabajo de los alumnos, para dar seguimiento a los Aprendizajes esperados.

8. SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

La evaluación es un proceso sistemático, formativo y permanente guiado por los propósitos y aprendizajes esperados de la asignatura. El quehacer escolar al tener como fin logros de aprendizaje y un perfil de egreso del estudiante, requiere indicadores que permitan verificar la medida en que se va logrando. La evaluación permite que el docente sea consciente de los logros de los estudiantes, sus avances, retrocesos y dificultades en el desarrollo en el aprendizaje, lo que le permitirá tomar decisiones sobre cómo retroalimentar, modificar su planeación o mejorar y diversificar estrategias.

Al diseñar la planeación se considerarán los Aprendizajes esperados del programa para alcanzar los propósitos de las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena; la planeación y su puesta en práctica necesitarán favorecer el bilingüismo oral y escrito de cada estudiante, considerando que la escritura formal de las lenguas indígenas no está establecida aún para todas.

La evaluación de estas asignaturas se centra en identificar aprendizajes adquiridos por los estudiantes; el nivel de profundidad y manejo de los mismos, como pauta para la autoevaluación del trabajo y replanteamiento de las actividades subsecuentes que integran los conocimientos (declarativos, procedimentales, actitudinales y valorales) que los estudiantes deben manifestar sobre su lengua en cuanto a:

- **ACTITUDES** y valores ante la lengua y la diversidad lingüística.
- **DESEMPEÑO** lingüístico y comunicativo en ambas lenguas.
- **MANEJO** de habilidades estratégicas.
- **RECONOCIMIENTO** del uso de habilidades discursivas.
- **ASPECTOS** formales a partir de su uso.
- **AMPLITUD** de vocabulario.
- **USO** de patrones conversacionales, culturales y sociales.
- **IDENTIFICACIÓN** y comprensión auditiva.
- **COMPRENSIÓN** y producción de textos escritos.
- **MANEJO** de la información.

La evaluación deberá estar presente durante todo el proceso de aprendizaje en tres momentos: 1) diagnóstica; 2) formativa o de proceso de las actividades educativas; 3) de conclusión. Se sugiere promover diferentes modalidades como la heteroevaluación (realizada por el docente), la autoevaluación (realizada por el estudiante) y la coevaluación (realizada entre pares); la autoevaluación y la coevaluación favorecen que los estudiantes desarrollen sus habilidades metacognitivas, su conciencia crítica y la autonomía para aprender.

Como estrategias e instrumentos de evaluación, pueden utilizarse entrevistas, exposiciones, producción de textos, proyectos, observaciones en situaciones espontáneas o planificadas, o instrumentos como rúbricas y portafolios de evidencias.

9. DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS

PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE		PREESCOLAR Y PRIMER CICLO
INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD	Planificar una investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta preguntas, saberes y experiencias en la planificación colectiva y comprende los propósitos del estudio. • Registra preguntas por dictado al maestro.
	Participar, registrar información y compartir la experiencia de su investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en las prácticas con respeto, siguiendo indicaciones. • Comenta su experiencia de forma libre. • Registra y comparte lo que observó y escuchó por medio de dibujos, palabras claves y/o textos sencillos.
	Reflexionar sobre el lenguaje	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce y valora expresiones de cortesía y respeto al participar en la práctica. • Distingue discursos altamente formalizados de discursos informales.
	Reflexionar sobre las prácticas que estudia	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende la función y valor social de las prácticas bajo la guía del maestro. Identifica algunos valores y enseñanzas que se transmiten.
		<ul style="list-style-type: none"> • Toma conciencia de sus emociones y efectos de la experiencia; de lo que aprende y de sus nuevas habilidades.
Organizar, clasificar y conservar la información	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el dictado colectivo de información, al registrarla en formatos gráficos. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Integra información en textos sencillos, apoyándose en imágenes, según formato preestablecido. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón o álbum de letras. 	
ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS	Explorar portadores para conocerlos y disfrutar la lectura	<ul style="list-style-type: none"> • Explora en la biblioteca y en espacios públicos algunos materiales en su lengua. Identifica su función y características de forma. Sabe nombrarlos. Distingue textos en español y en su lengua.
		<ul style="list-style-type: none"> • Sabe cómo hablar sobre las letras y los elementos básicos del sistema de escritura.
		<ul style="list-style-type: none"> • Elige textos por su interés y gusto y los lee o escucha su lectura en voz alta.
	Seleccionar un material e identificar información específica	<ul style="list-style-type: none"> • Usa y explica sus criterios para seleccionar un material: apoyándose en imágenes y claves textuales.
		<ul style="list-style-type: none"> • Identifica qué podrá decir en una línea o párrafo y verifica con ayuda del maestro.
	Leer y releer con fines de estudio	<ul style="list-style-type: none"> • Comenta libremente lo que lee o escucha leer; aporta saberes y experiencias relativas al tema; hace pregunta sobre lo que no entiende.
<ul style="list-style-type: none"> • Relee palabras o líneas para verificar su interpretación sobre lo que se dice. 		

SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> • Aporta sus saberes y experiencias en la planificación colectiva de una indagación. • Comprende los propósitos de estudio y elabora un guion de plática con ayuda del maestro. • Registra los acuerdos y asume responsabilidades. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas en la planificación y definición colectiva de los propósitos de estudio. • Organiza un guion de preguntas sobre aspectos específicos de las prácticas que investiga.
<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la práctica de forma pertinente; siguiendo los imperativos éticos. • Toma notas en su diario de campo personal. • Aporta información al compartir lo que recuerda. • Lee y reescribe sus notas, agregando nueva información con ayuda del maestro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma notas en su diario de campo, según un formato establecido y/o graba los discursos. • Comenta la información sobre aspectos específicos de la práctica. • Transcribe o registra fragmentos de las pláticas (entrevistas), o de los discursos.
<ul style="list-style-type: none"> • Identifica simbolismos y el sentido de palabras claves y expresiones relevantes en los discursos que escucha. Comenta sus efectos. • Comprende la función del discurso y sus propósitos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica juegos simbólicos, simbolismos y significados de expresiones relevantes que dan sentido a la práctica, tomando en cuenta todo lo que sucede, con ayuda del maestro.
<ul style="list-style-type: none"> • Descubre la función social y aspectos relevantes de la práctica, bajo la guía del maestro: simbolismos de objetos, acciones y gestos; y participantes. Valores y enseñanzas. Lo expresa con sus palabras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de explicar la función y el valor de la práctica, su estructura, participantes y simbolismos de objetos, acciones, gestos. Advierte los saberes sobre su cosmovisión.
<ul style="list-style-type: none"> • Genera preguntas y dudas y busca más información en fuentes escritas. • Advierte y emite su opinión sobre los temas de reflexión intra e intercultural de los programas. • Toma conciencia de los conocimientos y habilidades que adquiere y la importancia de su difusión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Genera preguntas y dudas y busca más información en fuentes escritas. • Compara sus puntos de vista y opiniones sobre temas de reflexión intra e inter cultural. • Toma conciencia del valor de difundir o registrar lo que descubre para el bien común.
<ul style="list-style-type: none"> • Usa distintos recursos gráficos (gráficas, tablas, mapas conceptuales) para organizar y clasificar información 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa diversos recursos gráficos (tablas, cuadros sinópticos, mapas conceptuales).
<ul style="list-style-type: none"> • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la definición de los formatos textuales para conservar la información de forma permanente o para su difusión.
<ul style="list-style-type: none"> • Integra información en textos según formatos preestablecidos para compartirlos y difundirlos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Conoce nuevos portadores de textos literarios e informativos (en verso, dramáticos, recetarios, guiones radiofónicos, historietas, periódico, folletos, revista herbarios, cuadernillos, carteles. manuales, instructivos, postales). 	<ul style="list-style-type: none"> • Amplía su conocimiento sobre la función y características de forma de diversos portadores (monografías, reporte investigación, enciclopedias, diccionarios bilingües, catálogos, fascículos, biografías, cartas formales, memoria histórica, solicitudes, documentos legales, administrativos).
<ul style="list-style-type: none"> • Conoce léxico especializado para hablar sobre los portadores, los textos y los signos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Elige y lee textos por su interés de los acervos de la escuela. Recomienda lecturas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elige y lee textos de su interés de los acervos de la escuela. Recomienda lecturas.
<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona materiales de la biblioteca u otras asignaturas: explora su contenido de forma eficiente (índice, imágenes y títulos). 	<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona materiales de otros campos formativos, tomando en cuenta indicadores textuales (portada, contraportada, índice, títulos).
<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y verifica información específica en párrafos a partir de palabras claves con ayuda maestro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y verifica información específica de forma eficiente y autónoma.
<ul style="list-style-type: none"> • Amplía información a partir de un texto escrito que indica el maestro. Comparte sus conocimientos; expresa su opinión y comenta, según propósitos o interés propio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lee o consulta textos informativos para ampliar y complementar sus hallazgos o saber más sobre un tema. Comparte información, expresa su interpretación y puntos de vista.
<ul style="list-style-type: none"> • Relee párrafos para verificar información, despejar dudas; argumentar sus puntos de vista o resolver interpretaciones posibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Distingue y considera la información que proveen distintas partes de un texto (recuadros, para resaltar información, ejemplos, diagramas).

PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE		PREESCOLAR Y PRIMER CICLO
ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS	Elaborar resúmenes a partir de un texto fuente	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe resúmenes o fichas de lectura: detecta palabras claves al seleccionar la información del texto fuente. • Escribe con sus propias palabras, integrando una idea general en frases u oraciones.
		<ul style="list-style-type: none"> • Copia pasajes de textos con información de su interés, recuperando el sentido de lo que transcribe.
REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS	Producir y editar los textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> • Produce textos sencillos: utiliza imagen como soporte; usa sus propias palabras. Respeta el formato establecido según el portador. • Utiliza tendedero del salón como fuente de conocimientos sobre las letras.
		<ul style="list-style-type: none"> • Revisa su texto y lo corrige con ayuda del maestro, tomando en cuenta normas de escritura. • Explora distintas formas de enunciar lo que quiere decir con ayuda del maestro.
	Participar en la edición y diseño de portador	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales (palabras preliminares, agradecimientos, índice y nombres autores, portada) y en el armado del libro (portada, contraportada) con ayuda de maestro y familiares.
	Participar en eventos orales para compartir nuevos conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> • Prepara una presentación ante una audiencia y un cartel expositivo con dibujos y texto, con ayuda del maestro: relata su experiencia y describe lo observado; comparte lo que aprendió. • Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse, respeta el turno y aporta ideas. • Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.
ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA	Participar en eventos escolares y de la comunidad para escuchar y compartir textos líricos o poéticos	<ul style="list-style-type: none"> • Se comporta de forma adecuada en un evento: asume las tareas y cumple con la reciprocidad. • Comenta espontáneamente sobre los efectos de los textos líricos y sus mensajes o contenido. Comparte sus gustos. • Percibe y aprecia la sonoridad de la rima, el esquema rítmico y la musicalidad del canto y del verso.
	Seleccionar y registrar textos líricos o poéticos	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la selección de los textos, expresando sus gustos o interés. Registra los textos por escritura colectiva. • Identifican las rimas en los versos escritos, siguiendo la lectura en texto impreso. Revisa con otros y corrige lo que se requiera. • Escucha leer en voz alta, o participa en lectura coral. Reflexiona y expresa el efecto del lenguaje poético o el canto. Lee en voz alta textos memorizados, cuidando la entonación y volumen. • Participa en la elaboración del portador con ayuda del profesor (cancionero, libro de rimas, poemario). Expresa su punto de vista sobre la importancia del registro de su tradición.

SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> •Elabora resúmenes: integra información relevante, reconstruye el texto con ayuda del profesor. • Elabora fichas de lectura de forma colaborativa. 	<ul style="list-style-type: none"> •Realiza síntesis y resúmenes de forma autónoma: integra información de fuentes orales y escritas. Selecciona, reorganiza y sintetiza las ideas centrales. •Elabora fichas de lectura o bibliográficas.
<ul style="list-style-type: none"> •Utiliza el contexto para desentrañar el significado de nuevo vocabulario o expresiones. Verifica sus interpretaciones, al continuar leyendo. 	<ul style="list-style-type: none"> •Emplea definiciones, enumeraciones, ejemplos, comparaciones, si es necesario Elabora glosario.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la planificación del producto colectivo: aporta ideas para organizar el texto a partir de un formato preestablecido, según destinatarios, propósitos, y portador. •Afronta el reto de escribir textos complejos (subtemas) en colaboración con otros, según una organización previamente establecida. 	<ul style="list-style-type: none"> •Toma decisiones al planificar y escribir un texto complejo que integra información de distintas fuentes: organización de la información, párrafos, titulación de apartados; diseño de páginas, portador y propósitos, según los destinatarios. •Elabora versiones bilingües con ayuda del maestro.
<ul style="list-style-type: none"> •Revisa sus textos con ayuda de sus compañeros: cuida la organización del texto en párrafos; la progresión temática; usa conectores para dar cohesión al texto. Corrige ortografía y puntuación según normas de escritura con ayuda del profesor. •Prueba y selecciona la mejor forma de enunciar lo que quiere decir con ayuda de sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> •Revisa sus textos con otros, evalúa el lenguaje que utiliza, la cohesión y coherencia interna. Utiliza materiales de consulta (diccionarios) para corregir ortografía y puntuación según normas de escritura. •Busca la mejor forma de enunciar lo que quiere decir de forma autónoma.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la edición del producto colectivo para su difusión: impresos, interactivos o radiofónicos. •Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales: (camisa, portada, contraportada, prólogo o presentación, página legal, índice, títulos apartados); y en la encuadernación del producto impreso por medio de la técnica del libro cartonero (artesanal). 	<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la edición del producto final de una investigación para su difusión en medios impresos, radiofónicos o electrónicos (blog). •Participa en la escritura de indicadores textuales: (camisa, portada, contraportada, prólogo o presentación, página legal, índice, títulos apartados).
<ul style="list-style-type: none"> •Expone oralmente, con apoyo de carteles expositivos. - Prepara el guion de exposición de forma colaborativa. Comparte sus interpretaciones y puntos de vista. •Elabora guiones radiofónicos sobre temas de estudio de forma colectiva con ayuda del profesor. Reconoce la función y forma de un guion. •Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse y realiza las actividades que se proponen, dando su opinión sobre los problemas que se plantean. •Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades. 	<ul style="list-style-type: none"> •Expone su estudio ante una audiencia: explica fenómenos, sucesos, problemas o nociones sobre temas, expresando su punto de vista. •Elabora guiones radiofónicos para difundir conocimientos de forma autónoma o colaborativa. •Participa en las asambleas escolares: respeta el turno y aporta ideas; plantea problemas, participa en el registro de asamblea y se responsabiliza de las tareas. •Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la organización del evento y se comporta con respeto. Cumple con la reciprocidad. •Comenta los textos según su valoración, gusto o interés y comparte sus interpretaciones. •Aprecia la estética del lenguaje y toma conciencia de sus efectos y estado emotivo. •Reflexiona sobre los contenidos de reflexión intra e intercultural. 	<ul style="list-style-type: none"> •Se adentra en el análisis de las letras: comprende el contenido de canciones o textos líricos; identifica figuras, recursos lingüísticos propios a su tradición y su lengua. Aprecia algunos pasajes, comparte sus interpretaciones. Evalúa o distingue sus efectos. •Reflexiona sobre contenidos de reflexión intra e intercultural.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la selección de los textos, a partir de algún criterio que acuerdan en el grupo o lengua: comparte sus gustos e intereses, y conocimientos. •Se adentra en la escritura en verso y la poesía, la distingue de la narrativa y la prosa. •Reflexiona sobre el lenguaje poético, los recursos de su lengua y tradición: los simbolismos, figuras e imágenes; el verso y sus efectos sonoros. •Escucha leer en voz alta, o lee para otros, cuidando la entonación y el esquema rítmico o melódico. •Aporta criterios sobre los destinatarios y tipo de portador para su difusión (cancionero grabado o impreso, programa de radio, evento musical). •Participa en la escritura colectiva de los indicadores textuales (entre ellos la introducción). Integra sus nuevos conocimientos. 	<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la selección y registro de los textos: distingue diferencias sobre los géneros. Comparte sus gustos. •Comparte información de fuentes escritas sobre el valor estético y el arte de composición de estos textos (difrasismo, metáforas, comparaciones, repeticiones). •Lee en voz alta textos líricos o musicales. •Define tipo de portador, propósitos y destinatarios Valora el medio de circulación: (blogs, bocinas o radio; periódicos, impreso). •Integra una introducción con la información recopilada y sus nuevos conocimientos.

PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE		PREESCOLAR Y PRIMER CICLO
ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA	Escuchar, recopilar y registrar textos con lenguaje poético y esquema rítmico	<ul style="list-style-type: none"> Disfruta y aprecia jugar con el lenguaje y las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético; (coplas, trabalenguas, adivinanzas, acertijos). Aporta ideas para la selección de textos para la recopilación colectiva. Participa en su registro. Percibe el esquema rítmico, lo escribe en verso y disfruta las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético. Comparte sus interpretaciones. Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.
	Escuchar relatos de la antigua o nueva palabra	<ul style="list-style-type: none"> Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. Comenta de qué trata y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Comprende su importancia al relacionarlo con su vida.
	Registrar los textos narrativos recopilados de fuentes orales	<ul style="list-style-type: none"> Participa en el registro colectivo de un texto. Aporta ideas al reconstruir el relato. Hace un dibujo para cada episodio en un formato ya establecido con ayuda del profesor. Narra lo que sucede, escribiendo oraciones debajo del dibujo. Busca mejorar la manera de enunciar lo que narra: escucha propuestas del profesor, advierte las diferencias y elige con su ayuda. Revisa su texto y descubre información que falta. Reescribe, agregando descripciones. Cierra el texto expresando con sus palabras algo que aprendió, alguna enseñanza o palabras del narrador. Revisa aspectos formales y corrige, según normas de escritura. Reflexiona sobre el sistema y las normas de escritura.
ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA	Editar y armar un portador impreso	<ul style="list-style-type: none"> Participa en la decisión sobre el orden en que se integran los textos en el portador colectivo. Aporta ideas sobre el lenguaje utilizado al integrar indicadores textuales de forma colectiva (título, índice, palabras preliminares). Participa en el armado del portador final (técnica libro cartonero u otra).
	Recrear un texto narrativo	<ul style="list-style-type: none"> Recrea un texto narrativo sencillo, cambiando algún elemento del relato (personajes, ambiente, época) y conservando algo del texto fuente. Recrea un texto narrativo en viñetas o tiras. Reconstruye, con sus palabras, los diálogos en los globos en un formato preestablecido, con recuadros que narran el episodio de forma seriada. Se adentra en el uso signos de puntuación, interrogación, entre otros. Recrea un texto narrativo de su elección para ser representado a modo de juego dramático: distingue un episodio, lo imagina como escena, improvisa diálogos. Proyecta su voz. Integra gestos Se coordina con sus compañeros. Recrea un texto, apoyándose en imágenes seriadas. Integra frases adjetivas sobre los personajes, objetos o ambiente. Escribe textos narrativos con su imaginación, inspirándose en su tradición.
ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA	Recrear un texto lírico	<ul style="list-style-type: none"> Recrea un texto lírico o con esquema rítmico de la tradición infantil (canción de cuna, poemas, entre otros), cambiando palabras y conservando el esquema rítmico, entre otras posibilidades. Recrea un texto lírico integrando movimientos o gestos que acompañan el canto.

SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> • Escucha, disfruta y comparte textos con lenguaje poético y esquemas rítmicos (consejos, refranes, chistes, dichos, proverbios o acertijos). • Comparte sus interpretaciones sobre los textos. • Con ayuda del maestro, analiza la forma como se logra los efectos sonoros y estéticos: cómo se construye una rima o se logra un esquema rítmico; efecto enigmático en las adivinanzas; efecto sonoro de la escritura en verso, entre otros. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha, recopila y registra textos con esquema rítmico o lenguaje poético de su tradición o gustos según grupo de edad. • Busca y comparte información de fuentes escritas sobre el arte de composición de estos textos y su tradición literaria, a partir de sus efectos lúdico y poético. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.
<ul style="list-style-type: none"> • Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. • Comenta de qué trata la narración y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Recupera las palabras finales del narrador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha y disfruta las narraciones. Comenta sus interpretaciones sobre el contenido y sobre el arte del narrador: sus ademanes, gestos, proyección de la voz, cómo capta su atención y sus efectos.
<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas en la reconstrucción de la narración de forma oral: distingue los episodios centrales que dan sentido al texto, con ayuda del maestro. • Elige uno de los textos. Narra la acción principal de cada episodio, según el formato del texto (historieta, grabación, libro impreso). Integra palabras del narrador y diálogos entre personajes. • Consulta o comenta con compañero de equipo a modo de trabajo colaborativo. • Revisa su texto con otro niño y, a partir de sus observaciones, mejora la forma como enuncia lo que narra. Agrega descripciones de características que marcan el simbolismo o función de personajes, objetos o ambiente. • Revisa la versión preliminar. Corrige el lenguaje que utiliza. Se adentran en la organización en párrafos. Reflexiona aspectos formales según normas de escritura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe un texto narrativo de la tradición oral de su pueblo, de forma autónoma, en formato predeterminado. • Reconstruye la secuencias de episodios y los narra en el orden que deben presentarse. Integra diálogos (directos o indirectos) y descripciones para comprender el simbolismo de personajes, objetos, espacios o lugares. • Integra párrafo de inicio y final del texto. Toma en cuenta las palabras del narrador. Evita usar formas expresivas de la cultura escrita (“Érase una vez”). • Escucha y transcribe los relatos, si han podido grabarlos, para reflexionar sobre el arte de la lengua y el lenguaje narrativo.
<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas al tomar decisiones sobre la organización del texto e ilustraciones en las páginas y su presentación estética. • Toma decisiones sobre el orden de los textos. • Participa en la elaboración de los indicadores textuales (portada, contraportada, camisa, logotipo editorial de la escuela, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración). • Participa en el armado del libro con técnica de libro cartonero, u otra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas al tomar decisiones sobre la organización del texto e ilustraciones (diseño gráfico) en los interiores y exteriores de la obra. • Participa en el orden de presentación de los textos recopilados. • Participa en la elaboración de los indicadores textuales (portada, contraportada, camisa, logotipo editorial de la escuela, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración). • Integra un glosario. • Participa en el armado con técnica de libro cartonero.
<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto narrativo, contextualizando la historia en su espacio, según dinamismo de la tradición oral: episodio, lugar o ambiente, personaje; propósito (advertir). • Recrea un texto narrativo en una historieta. Integra recuadro y globos con diálogos. Usa signos de puntuación. • Recrea textos narrativos para ser transmitidos por medios radiofónicos (bocinas de la escuela, radio escolar o comunitaria) a modo de lectura dramatizada. Elabora un guion como locutor, con ayuda del profesor. • Revisa su texto con sus compañeros y comenta sus ideas y modo de producción del texto. Corrige según normas de escritura. • Escribe un texto narrativo a partir de su imaginación, inspirándose en su tradición. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inventa un texto narrativo inspirándose en la estructura global de un texto conocido. Cambia personajes, contexto o ambiente, secuencia de episodios, entre otras posibilidades. • Inventa un texto narrativo conservando el propósito social de un texto fuente. • Recrea un texto narrativo o lírico de otra variante dialectal. • Recrea un texto narrativo en un texto dramático con ayuda del maestro. Usa los signos de puntuación pertinentes. • Organiza un programa de radio para difundir textos de su tradición oral. Aporta criterios para la selección de los textos y la construcción del guion; participa en su presentación a modo de locutor y en la lectura de los textos. • Reescribe un texto narrativo en un portador o libro objeto para niños pequeños.
<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto lírico de su tradición, cambiando palabras o léxico del texto y conservando su morfología y el sentido del texto lírico (por ejemplo: “Guarda esta flor, guárdala en tu corazón”, entre otras posibilidades). • Propone una adivinanza, a partir de una estructura sugerida por el profesor: texto poético o con esquema lírico, cambiando palabras que riman, entre otras posibilidades. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto lírico de su tradición, proponiendo nuevas estrofas o estribillo y conservando el sentido del texto. • Recrea un texto lírico de la tradición infantil juvenil de su región, cambiando el género musical, según sus gustos (rap, u otro). • Traduce a su lengua canciones de español, de forma colectiva. • Recrea adivinanzas y chistes, jugando con diversas estructuras. • Descubre las enseñanzas y valores que encierran los refranes y proverbios. Propone otros con otros valores propios a su grupo de edad y contexto.



DOSIFICACIÓN DE LAS NORMAS DE ESCRITURA

PREESCOLAR Y PRIMER CICLO	SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> • Comprende el principio alfabético. Conoce y distingue su alfabeto del de español, aun cuando no marque longitud vocálica, golpe glotal y tonos de forma convencional, según la estructura de su lengua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produce textos utilizando las letras de acuerdo con su valor sonoro. Marca, conforme a su sistema de escritura, vocales largas y cortas; glotales y consonantes glotalizadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produce escrituras convencionales de forma generalizada, según las normas de escritura.
<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza palabras que conoce como modelo para resolver uso de letras y ortografía. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa los signos de puntuación (punto, coma, signos de interrogación y admiración, guion). • Separa las palabras. • Utiliza mayúsculas y minúsculas en oraciones y nombres propios de forma sistemática. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa los signos de puntuación (punto, coma, signos de interrogación y admiración, guiones, dos puntos, corchetes o llaves en cuadros).
<ul style="list-style-type: none"> • Comienza a usar punto final. Comienza a separar las palabras, aun cuando no logre hacerlo de forma sistemática. • Utiliza mayúsculas y minúsculas en oraciones y nombres propios. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexiona sobre problemas relativos al orden de las palabras en una oración, según la estructura de su lengua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa conectores y otras marcas lingüísticas que apoyan la cohesión y construcción del sentido de un texto.
	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa dudas ortográficas y las resuelve con ayuda de sus compañeros o profesor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Resuelve dudas ortográficas, apoyándose en fuentes de consulta (diccionarios), especialmente, cuando traduce o escribe textos bilingües.
<ul style="list-style-type: none"> • Incorpora expresiones canónicas, fórmulas propias a distintos tipos de textos (entrada de carta; lenguaje reverencial, expresiones de cortesía). 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma decisiones sobre el uso de conectores y léxico o expresiones que sirven para cohesionar un texto y expresar mejor lo que se quiere decir. • Usa recursos como sustitución léxica para evitar repeticiones. • Utiliza expresiones reverenciales o de cortesía, dependiendo el interlocutor o expresiones canónicas en diferentes prácticas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma decisiones sobre el lenguaje al escribir: posición del narrador; código formal o informal, selección del léxico, trama del texto u progresión temática, cantidad y tipo de información en función del propósito, destinatario y portador.
	<ul style="list-style-type: none"> • Usa títulos y subtítulos en tanto organizadores textuales que ayudan a establecer una adecuada progresión temática de un texto con subtemas o apartados. Comienza a organizar el texto en párrafos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexiona sobre problemas relativos a la gramática oracional y la gramática textual, al revisar textos que escriben. • Valora la riqueza de recursos lingüísticos, estilísticos y retóricos de su lengua.

10. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICAS

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Planificar una investigación
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta preguntas, saberes y experiencias en la planificación colectiva y comprende los propósitos del estudio. • Registra preguntas por dictado al maestro

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Es necesario tener en cuenta que mientras más se exponga al alumno a eventos de prácticas sociales de lenguaje, mejor y más fácil será la adquisición del sistema de escritura de su lengua indígena. Para ello debe procurar a los niños espacios lingüísticos o ambientes alfabetizadores preestablecidos para propiciar encuentros lingüísticos en su vida diaria, es decir, tener interacciones de la lengua y su vida comunitaria en diversos momentos.

– Se recomienda llevar a los niños a recorrer la comunidad para que observen, dibujen y registren todos los elementos que consideren importantes. Pregunte: “¿Por qué están ahí? ¿Para qué sirven? ¿Qué espacios públicos son importantes para la comunidad y por qué?”.

– Para abordar estos Aprendizajes esperados, lleve a cabo el proyecto didáctico “La historia de mi comunidad” (*Fortalecimiento de la lengua indígena*, de María G. César San Juan) para que se fortalezca la identidad de los estudiantes mediante el reconocimiento de la historia de su comunidad a partir de relatos orales y la observación, así como el registro de los principales hechos y personajes destacados de su comunidad.

– Realicen las siguientes actividades:

- Invite a los adultos mayores de la comunidad a la escuela para que cuenten hechos importantes

que han acontecido en esta. Previamente, junto con los niños, elabore preguntas, por ejemplo: “¿Por qué se llama así la comunidad? ¿Quiénes fueron los primeros pobladores? ¿A qué se dedicaban? ¿En qué ha cambiado la comunidad?”.

- Pídale elaborar un registro con dibujos de la mayoría y, posteriormente, que lo describan con sus palabras de forma oral o por escrito.
 - Elabore junto con los niños una monografía de la comunidad.
- Otra opción de trabajo es crear una obra de teatro con toda la información y los personajes más importantes de su comunidad. Para ello defina con el grupo quiénes serán los actores, así como los encargados de la escenografía que se montará.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Evaluación diagnóstica

- Puede observar si los niños logran expresar de manera oral y escrita sus ideas y cómo lo hacen, así como si apoyan y colaboran con sus compañeros.

– Evaluación formativa

- Elabore un portafolio de las evidencias gráficas y escritas por alumno.
- Realice una coevaluación entre pares en la que se pregunte qué fue lo que aprendieron y qué fue lo que más les gustó y por qué.

– Para evaluar no olvide tener en cuenta los distintos ámbitos de las prácticas sociales del lenguaje.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	<p>INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD</p> <p>Participar, registrar información y compartir la experiencia de su investigación</p>
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en las prácticas con respeto, siguiendo indicaciones. • Comenta su experiencia de forma libre. • Registra y comparte lo que observó y escuchó por medio de dibujos, palabras claves y/o textos sencillos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Se sugiere elaborar el proyecto “El habla de mi comunidad” (*Fortalecimiento de la lengua indígena*, de María G. César San Juan) en el que, por medio de dibujos, palabras clave o textos sencillos se registra y comparte lo que el alumno vio y oyó.
- Pida a los niños que se fijen en cómo usan la lengua indígena mujeres, hombres, ancianos y autoridades en situaciones y contextos diversos: las expresiones lingüísticas reverenciales al hablar con autoridades o personas mayores; en rituales, en protocolos (mercado, casa, trabajo, escuela, iglesia, fiesta, defunciones, etcétera); por ejemplo, ¿cómo se saludan? ¿De qué hablan las mujeres? ¿Cómo piden a la novia? ¿A qué juegan los niños? ¿A qué juegan los adultos? ¿De qué hablan en el trabajo los hombres y las mujeres? ¿Qué se dice en las fiestas?
- Pida a los niños que elaboren una bitácora y organicen lo observado por temas, persona, por actividades que realizan. Señale la importancia de su trabajo para la comunidad.

- Organice una obra de teatro y desarrollen diálogos, cantos o cuentos con lo que más les gustó de lo que observaron.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Elabore una rúbrica de observación en la que los alumnos reconozcan las prácticas sociales del lenguaje en diversos ámbitos: como la descripción de personas, objetos y acontecimientos (tanto en tiempo presente como en pasado).
- Realice una autoevaluación de prácticas de lenguaje entre los alumnos con base en su participación con la visita de los personajes y padres de familia, personas mayores o autoridades tradicionales. Pídales registrar lo que más les llamó la atención y por qué, además de qué aprendieron, y las palabras en lengua indígena que cada estudiante reconoció de algún ámbito lingüístico.
- Elabore junto con los niños un diccionario ilustrado de las palabras que aprendieron.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre el lenguaje
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce y valora expresiones de cortesía y respeto al participar en la práctica. • Distingue discursos altamente formalizados de discursos informales.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Es necesario favorecer un ambiente de aprendizaje reflexivo sobre la lengua en el cual se puedan abordar algunos contenidos de manera articulada y de forma simultánea o integrada, de manera que se promueva la reflexión en un marco de interculturalidad para que los alumnos reconozcan contenidos culturales propios de su tradición y algunos que se producen en tradiciones culturales de distintas comunidades.

– Desarrolle el proyecto “La propiedad de las palabras” (*Fortalecimiento de la lengua indígena*, de María G. César San Juan).

- Pida a los niños que investiguen, con sus padres o familiares, palabras que no se usan actualmente, por ejemplo, cómo eran los saludos antes, en cada momento del día, así como los reverenciales que se usaban.

– Elabore junto con los alumnos, un vocabulario de las palabras que han incorporado. Recuerde que la utilización de palabras dependerá de las habilidades lingüísticas adquiridas.

– Ejercite y aplique en el momento que crea oportuno las palabras que van encontrando los niños.

– Otro proyecto que se sugiere es “¿Qué lengua hablamos?” (*Fortalecimiento de la lengua indígena* de María G. César San Juan).

– Pida a los niños investigar el origen de su lengua con ancianos o familiares. Pueden preguntar: “¿Quiénes eran, de dónde vinieron y qué lengua hablaban los primeros pobladores de su comunidad? ¿Qué significa el nombre de su lengua indígena? ¿Por qué es una lengua y no un dialecto?”.

– Pida a los alumnos que hagan dibujos con sus respectivos textos y elaboren la historia de la lengua de origen.

– Ayúdelos a organizarse para que hagan una escenificación sencilla.

– Busque espacios tanto en la escuela como en la comunidad, para dar a conocer esta actividad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Diseñe una rúbrica de observación que permita que los alumnos reconozcan las prácticas sociales del lenguaje en diversos ámbitos.

– Propicie que formulen preguntas a sus compañeros para conocer qué saben, tanto en forma oral como escrita.

– Integre un portafolio de evidencias con todos los productos elaborados por cada uno de sus estudiantes a lo largo de esta actividad, para saber qué han logrado aprender o qué se tiene que fortalecer respecto a la lengua materna.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre las prácticas que estudia
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende la función y valor social de las prácticas bajo la guía del maestro. Identifica algunos valores y enseñanzas que se transmiten. • Toma conciencia de sus emociones y efectos de la experiencia; de lo que aprende y de sus nuevas habilidades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las prácticas sociales del lenguaje propician un sinnúmero de oportunidades para que sus alumnos participen en situaciones de oralidad, como conversación, narración, descripción y explicación de hechos o eventos significativos en su vida cotidiana, familiar y comunitaria, es decir, que lo que oigan y hablen tenga un sentido emocional.

La utilización del nombre propio es un elemento detonante en la escritura. Se inicia la alfabetización de una sola manera a todas las letras a través de su nombre. El “acto de iniciación” es un gesto mágico que introduce al niño en el mundo de la escritura, en el que los niños se sienten representados, es decir, se perciben a sí mismos de dos formas: la física y la simbólica.

El acto de iniciación

– Prepare identificadores con el nombre de cada alumno. La entrega de su nombre es una ceremonia particular, pues la emoción y la relación que entablan con las grafías vistas en la tarjeta son de suma importancia para ellos.

– Mencione en voz alta cada nombre y diga cada una de las grafías que lo componen, así como los sonidos, por ejemplo, resalte la *M* de *María*, la *a* de

María. Es importante que se ubiquen correctamente las grafías de los nombres.

– Haga múltiples ejercicios con el nombre de los alumnos; siempre tenga en cuenta como un referente principal el alfabeto de su lengua. Algunas sugerencias son:

- el nombre propio,
- los nombres de los otros,
- la pared letrada,
- el alfabeto,
- barajas silábicas (*Nombrando al mundo*, Irena Majchrzak).

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Es importante que reconozca qué capacidades van adquiriendo los niños en cada momento de aprendizaje e identifique las habilidades lingüísticas que han desarrollado. Elabore una rúbrica de observación y una escala estimativa que le permita ver los avances de los alumnos, así como sus debilidades lingüísticas.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Organizar, clasificar y conservar la información
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el dictado colectivo de información, al registrarla en formatos gráficos. • Integra información en textos sencillos, apoyándose en imágenes, según formato preestablecido. • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón o álbum de letras.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Es necesario que se favorezcan aproximaciones a la lectura y escritura a partir de la exploración de nuevas palabras, la producción de textos breves, individuales y colectivos con el apoyo de imágenes para compartir, para reconocer el uso y la función de los textos en relación con las imágenes, por ejemplo: recados, cuentos, narraciones adivinanzas, poemas, instrucciones.

- Propicie espacios en los cuales los niños puedan expresar sus emociones y desarrollar la imaginación a partir de textos literarios indígenas.
- Motive a los alumnos para que observen y registren todas las palabras en lengua indígena que consideren importantes en el habla cotidiana de los adultos de la comunidad.
- Explíqueles la función y las características de esquemas y dibujos. Organicen una exposición de objetos, plantas, animales o de lo que consideren importante presentar a sus compañeros, ya que es significativo para su vida cotidiana.

– Busque una estrategia entre la escuela y la comunidad para difundir los productos elaborados por los niños, y que dan constancia de los hechos que ocurren en la comunidad.

– Favorezca la oralidad mediante órdenes, nombres de objetos, verbos, saludos; también promueva que reflexionen sobre el uso de la lengua en diversos ámbitos sociales, en los que se recrean las prácticas del lenguaje.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Es importante que reconozca qué capacidades van adquiriendo los niños en cada momento de aprendizaje e identifique las habilidades lingüísticas que han desarrollado. Elabore una rúbrica de observación mediante la cual los alumnos reconozcan las prácticas sociales del lenguaje en diversos ámbitos de su vida cotidiana.
- Elabore una lista de cotejo con base en los siguientes indicadores: expone información con claridad, reconoce varias formas de comunicación oral, expresa de manera organizada sus sentimientos oralmente y por escrito.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Explorar portadores para conocerlos y disfrutar la lectura
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Explora en la biblioteca y en espacios públicos algunos materiales en su lengua. Identifica su función y características de forma. Sabe nombrarlos. Distingue textos en español y en su lengua. • Sabe cómo hablar sobre las letras y los elementos básicos del sistema de escritura. • Elige textos por su interés y gusto y los lee o escucha su lectura en voz alta.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

– Elabore, junto con los alumnos, un juego en el que se usen palabras de varios campos semánticos; por ejemplo, un dominó de palabras difíciles de pronunciar o escribir; un memorama con imágenes y palabras; un rompecabezas de palabras de un campo semántico; el juego de escalera de palabras o el juego de complementar palabras inconclusas. Cuide y verifique la ortografía.

– Proponga una lista de palabras de varios campos semánticos: animales, cuerpo humano, plantas, vestimenta, comida, colores, utensilios de trabajo, pregúnteles de qué otra manera se podría nombrar cada elemento. Ayude a que elaboren un diccionario con estas palabras. No pierda la oportunidad de utilizarlas en otras actividades en las que resulte oportuno y necesario.

– Permita a los alumnos ejercitar libremente su escritura y su oralidad para fortalecer su desarrollo lingüístico con un repertorio nuevo.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Es importante que reconozca qué capacidades van adquiriendo los niños en cada momento de aprendizaje e identifique las habilidades lingüísticas que han desarrollado. Elabore una rúbrica de observación mediante la cual los niños reconozcan las prácticas sociales del lenguaje en diversos ámbitos.

– Considere el portafolio de evidencias para corroborar lo aprendido, así como para determinar qué se debe favorecer en la adquisición del sistema de escritura de su lengua materna.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Seleccionar un material e identificar información específica
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Usa y explica sus criterios para seleccionar un material: apoyándose en imágenes y claves textuales. • Identifica qué podrá decir en una línea o párrafo y verifica con ayuda del maestro.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

– Busque estrategias para acercar a los alumnos al acervo o colección de libros en lengua indígena del aula, la biblioteca de la escuela o de otras escuelas, y pida que seleccionen el libro que más le gusta para que tengan un diálogo e intercambio de ideas entre sus compañeros a partir de algunas preguntas que usted plantee sobre la experiencia con los libros; por ejemplo: “¿Cuál es su uso?, ¿qué nos enseñan?”

– Permita que expliquen en su lengua por qué eligieron ese material y no otro, sus gustos, impresiones y experiencias previas con ese material u otro impreso que haya llamado su atención.

– Pídale que identifiquen sus ideas acerca del tema del libro a partir de la portada, imágenes o claves textuales que usted proporcione, y que las contrasten con lo que piensan sus compañeros, así se desglosará más información sobre el mismo tema.

El juego del libro abierto

– Organice al grupo en equipos de dos, tres o más integrantes de acuerdo con el número de alumnos.

– Pídale que trabajen con el libro que más les gustó. Solicíteles que, por turnos, abran el libro en cualquier página, escojan una palabra con su letra favorita y la dibujen en sus cuadernos, así como que la

nombren, observen su forma y trazo y la comparen con las seleccionadas por sus compañeros de equipo. También pueden elegir palabras de una línea o un párrafo del libro y platicar qué podría decir ese párrafo o línea y cómo se usaría.

– Con este ejercicio pueden analizar los sonidos de su lengua; reconocer, en la intervención de otros niños, diversas entonaciones, acentos y formas de pronunciar, con el fin de resaltar la importancia y riqueza de la diversidad lingüística, en el aula se hablan varias lenguas o variantes dialectales.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Si se encuentra en una escuela multigrado y, por la situación geográfica, no tiene a la mano un acervo o colección de libros impresos en lengua indígena, puede utilizar cualquier otro material escrito (una petición, un aviso) o elaborar sus propios libros a partir de materiales reciclados: cartón, tela, hilo y aguja o pegamento; u otros que también sean reciclables; por ejemplo, fibra de maguey, papel amate y pegamentos vegetales como engrudo de harina de trigo, panela con agua, engrudo de papa, etcétera.

– La comunidad puede participar en la elaboración de estos textos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Leer y releer con fines de estudio
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Comenta libremente lo que lee o escucha leer; aporta saberes y experiencias relativas al tema; hace preguntas sobre lo que no entiende. • Relee palabras o líneas para verificar su interpretación sobre lo que se dice.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Leer por lo menos tres veces a la semana, al inicio o al final de la clase, ayudará a los alumnos a desarrollar la imaginación y la comprensión auditiva, y le abre la oportunidad para acercarse más al ejercicio de la lecto-escritura en su lengua materna.

- Dedique un tiempo de clase a leer en voz alta para los alumnos. Adapte espacios en los que ellos se sientan cómodos y motivados para escuchar la lectura que hayan elegido. Ofrezcales varias opciones de acuerdo con los temas que les interesen.
- Permita a los alumnos que se expresen mientras usted lee. Empiece con textos cortos y poco a poco presénteles textos más largos o más complejos, para que simultáneamente aumente el tiempo en que ellos permanecen concentrados. Si no cuenta con muchos textos escritos en la lengua indígena, elabore junto con los alumnos y padres de familia textos originales o recupere leyendas, mitos, tradiciones propios de la comunidad.
- Promueva la participación para que comenten y expresen opiniones respecto al tema que se leyó, puede hacer algunas preguntas relacionadas a lo que

se aborda en la lectura y relacionarlas al contexto de los alumnos para que ellos expresen lo que saben o han visto en su casa o comunidad.

- Propicie la participación de los alumnos para que identifiquen, en el texto, los elementos en los que basan sus respuestas, apóyelos si es necesario y relea el párrafo pidiendo que lo sigan en la lectura.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Elabore rúbricas que le permitan detectar a los alumnos que necesitan más acompañamiento para comprender textos.
- Observe la participación de los alumnos e identifique a los que requieran apoyo durante sus intervenciones. Dé seguimiento al progreso de cada alumno.
- Valore si logran identificar los pasajes de los textos en que se basan sus interpretaciones.
- Verifique que los alumnos identifiquen la direccionalidad de la lectura (de izquierda a derecha y de arriba abajo).

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Elaborar resúmenes a partir de un texto fuente
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe resúmenes o fichas de lectura: detecta palabras claves al seleccionar la información del texto fuente. • Escribe con sus propias palabras, integrando una idea general en frases u oraciones. • Copia pasajes de textos con información de su interés, recuperando el sentido de lo que transcribe.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para que los alumnos logren escribir palabras, oraciones y hasta frases, deben completar un proceso de maduración durante el cual requieren estimulación. Por ello, en preescolar es necesario crear ambientes y actividades en los que ejerciten la habilidad motriz fina y se favorezca el contacto con la lectura y la escritura de su lengua materna y del español de forma recurrente.

- Presente a los alumnos una serie de imágenes con textos breves que relaten un cuento, una leyenda o alguna historia referente a su comunidad. Ubique las imágenes en un lugar visible para todos.
- Cuente alguna de esas historias y solicite a los alumnos que comenten lo que entendieron, así como qué les gustó más o que parte les desagradó y por qué.
- Explíqueles las características y la función del resumen. Favorezca la participación de los alumnos para que identifiquen, en las frases adyacentes a las imágenes, las ideas importantes de la historia que contó; una vez señaladas, escríbalas en el pizarrón. Elabore un resumen a partir de estas.

– Solicite a los alumnos que elijan la oración que más les guste de la historia y la escriban en una hoja; deberán agregar colores, dibujos o lo que ellos deseen. Guarde estos trabajos en un portafolio de evidencias para su evaluación posterior.

– Dos veces a la semana, fomente la lectura de frases y dichos en lengua indígena, para que los transcriban y expresen lo que entienden de manera oral. Invite a los padres de familia a que aporten alguna frase o dicho con su significado.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si los alumnos comprenden en todos sus momentos (inicio, desarrollo y fin) la historia o el cuento presentado.
- Verifique si logran identificar las palabras clave y aportan ideas importantes del texto para la elaboración del resumen.
- Valore el esfuerzo de los alumnos al transcribir las oraciones, identifique la forma en que toman el lápiz, si perciben y transcriben las letras con la orientación correcta, y el sentido que les da a las oraciones que copian, con el fin de dar seguimiento y apoyo a los alumnos en lo que requieran.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Producir y editar los textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Produce textos sencillos: utiliza imagen como soporte; usa sus propias palabras. Respeta el formato establecido según el portador. • Utiliza el tendedero del salón como fuente de conocimientos sobre las letras. • Revisa su texto y lo corrige con ayuda del maestro, tomando en cuenta normas de escritura. • Explora distintas formas de enunciar lo que quiere decir con ayuda del maestro

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Fortalecer el proceso para la adquisición del lenguaje escrito y sus funciones ayudará a los alumnos a descubrir algunas convencionalidades del sistema de escritura.

- Solicite a los alumnos dibujos o imágenes de animales que conozcan. Pídeles que los describan en voz alta; si es necesario, guíelos con preguntas como: “¿Cómo se llama? ¿Qué come? ¿De qué color es? ¿Qué hace?”, entre otras.
- Invítelos a que escriban en un papel las palabras que oyeron durante la lectura y las peguen en un lugar visible del salón.
- Elija una imagen y escriba junto con los alumnos un texto sencillo acerca de esta; para ello, solicíteles que le dicten lo que les gustaría que se escribiera en relación con el animal seleccionado. Explique algunas convencionalidades del sistema de escritura.
- Pídeles que escriban, de acuerdo con sus posibilidades, alguna característica del animal elegido. Deles orientaciones respecto a las normas de escritura mientras elaboran sus textos.

– Anímelos a releer, revisar y corregir lo que hasta el momento hayan escrito. Comente y reflexione con ellos acerca de lo que dice y lo que les gustaría que dijera. Bríndeles apoyo para que mejoren su texto, pero siempre respetando sus ideas.

– Organice al grupo para que cada alumno lean ante sus compañeros lo que escribió. Guíe sus reflexiones sobre la importancia de la escritura para comunicar y difundir lo que pensamos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique que los alumnos comprendan la importancia y las funciones de la escritura.
- Observe el avance de cada alumno en la adquisición y el uso de las convencionalidades del sistema de escritura, de acuerdo con su nivel de desarrollo.
- Compruebe si los alumnos establecen la diferencia entre lo dicho o comentado y lo que se debe escribir (relación entre el lenguaje oral y escrito).
- Observe la disposición y la participación de los alumnos en los trabajos encomendados sus opiniones acerca de la importancia de registrar los textos líricos de su comunidad.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en la edición y diseño de portador
Aprendizajes esperados	• Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales (palabras preliminares, agradecimientos, índice y nombres autores, portada) y en el armado del libro (portada, contraportada) con ayuda de maestro y familiares.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Solicite a los alumnos que exploren los libros de la biblioteca escolar y que escojan uno que les llame la atención; si es posible, en lengua indígena.
- Invítelos a que identifiquen en ellos algunos indicadores textuales, como título, portada, palabras preliminares, agradecimientos, índice y nombre del autor o autores.
- Ayúdelos a inferir el contenido a partir de las imágenes o los dibujos, si es el caso.
- Con los trabajos que han hecho en clase, organice al grupo para conformar un libro. Defina con ellos portada y contraportada, título e índice.
- Asienten el nombre de todos como autores y peguen o cosan todas las partes del libro. Solicite a algunos padres de familia que les escriban algunas palabras e inclúyalas.

- Utilice los trabajos elaborados en la práctica social del lenguaje “Producir y editar los textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos”.
- Organice a los alumnos para que hagan la presentación del libro ante los padres de familia. Invítelos a convivir después para que los alumnos les comenten lo que hicieron y cuál fue su aportación.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si los alumnos distinguen la función de algunos indicadores textuales; si es necesario, deles retroalimentación con base en las fortalezas y debilidades que ha identificado en los integrantes del grupo.
- Verifique, de acuerdo con los avances y las posibilidades de cada alumno, si reconocen algunas diferencias gráficas entre textos escritos en español y en lengua indígena.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en eventos orales para compartir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Prepara una presentación ante una audiencia y un cartel expositivo con dibujos y texto, con ayuda del maestro: relata su experiencia y describe lo observado; comparte lo que aprendió. • Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse, respeta el turno y aporta ideas. • Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Identifique qué lengua(s) hablan los alumnos en casa y con la comunidad, cuáles son las prácticas sociales o culturales en las que se expresa la lengua y cuáles son esas formas de expresión, cuál es el ambiente alfabetizador (en lengua indígena y en español) en la comunidad, casa o escuela.
- Genere estrategias para motivar a los alumnos a que mejoren paulatinamente su expresión oral; bríndeles apoyo en todo momento. Dé prioridad a su lengua materna sobre el español, de acuerdo con el grado de bilingüismo de sus alumnos.
- Organice una plenaria para practicar la escucha atenta de narraciones orales en lengua indígena. Si cuenta con equipo de cómputo y conectividad a internet, busque, en la biblioteca escolar o en páginas electrónicas, materiales adecuados a este propósito en audio o video (por ejemplo, narraciones de niñas y niños indígenas). Mediante la participación en diálogos dirigidos (en parejas, tríos, cuartetos) sobre un tema de su interés. Explíqueles que deben aprender a escuchar, comprender y expresar sus ideas.
- En equipos, pídale que ilustren, con dibujos o recortes, relatos o narraciones que hayan oído o producido, con los cuales harán una presentación ante el grupo. Cada equipo compartirá sus experiencias y lo que aprendieron de estas.
- Apóyelos a producir textos breves, individuales

o colectivos, en los que incluyan imágenes, para compartir sus ideas acerca de su entorno social y natural.

- Promueva la participación de padres de familia, abuelos o miembros de la comunidad en sesiones de narración oral que permitan a los niños: a) identificar y valorar aspectos principales de su lengua y cultura; y b) Aprender a participar en sesiones plenarias (asambleas) en las cuales deben de seguir reglas de comportamiento, escucha y participación individual y colectiva.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación diagnóstica
 - Observe el interés mostrado por los alumnos para explorar los textos.
 - Identifique las habilidades orales de los alumnos y reconozca su articulación en situaciones comunicativas específicas.
- Evaluación formativa y sumativa
 - Valore la forma en la que se desarrollan los diálogos entre los alumnos.
 - Evalúe el grado de comprensión de las narraciones que comparta con los alumnos.
 - Considere la utilización de formas de expresión oral en lengua indígena y en español, y que estas sean acordes a las situaciones comunicativas en la escuela (ceremonias, celebraciones), en la familia, con la comunidad o en la práctica de reglas para juegos colectivos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Participar en eventos escolares y de la comunidad para escuchar y compartir textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Se comporta de forma adecuada en un evento: asume las tareas y cumple con reciprocidad. • Comenta espontáneamente sobre los efectos de los textos líricos y sus mensajes o contenido. Comparte sus gustos. • Percibe y aprecia la sonoridad de la rima, el esquema rítmico y la musicalidad del canto y el verso.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Acercar a los alumnos de preescolar a la tradición oral de su pueblo, mediante canciones, rimas y rondas tiene una doble relevancia: por un lado, estas manifestaciones forman parte de una tradición literaria que contribuye a su socialización y a que desarrollen su lenguaje oral; por el otro, facilitan que los alumnos en proceso de alfabetización inicial hagan anticipaciones sobre lo escrito, gracias a la memorización y repetición sistemática de palabras.

– Lleve a cabo, como actividad recurrente, el juego con canciones, versos y rondas infantiles.

– Invite a los niños a entonar una canción o recitar un verso de la cultura de la región. Cante o recite con ellos y ayude a que los alumnos los memoricen. Para marcar el ritmo pueden acompañarse de palmadas o instrumentos sencillos; anime a los alumnos para que hagan la mímica alusiva a la letra.

– Después de que aprendan otras rimas y canciones, motívelos para que expresen sus gustos y preferencias, con preguntas como: “¿Por qué les gustan? ¿Cómo se sienten cuando las cantan o recitan? ¿Cuál es su canción favorita?”

– Anímelos para que conversen sobre el contenido de los cantos, rimas o rondas que aprendan y de los personajes que se mencionan en estos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, invite a los alumnos a compartir cantos o versos que hayan escuchado en su casa o en su comunidad. Pregúnteles en qué ocasiones se interpretan y a quiénes se los cantan o recitan.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere dos dimensiones del desarrollo y conocimiento de los niños preescolares:

- el respeto y aprecio a la lengua de los mayores y el gusto de los niños por comunicarse con ella y los avances de los alumnos en la interpretación de estos géneros literarios y en la amplitud de su vocabulario.

Cachesa, Cachesa, Ti bidxi' ludoo, Ti bidxi ruaa ngola, Ti bidxi nambo'	Salta que salta un sapo en la cuerda, un sapo trompudo, un sapo panzón. Vengan, vengan, vengan a ver. Vengan, vengan, vengan todos a ver un sapo con ojos saltones que brinca el cordel. Rima tradicional zapoteca
--	---

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Seleccionar y registrar textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la selección de los textos, expresando sus gustos o intereses. Registra los textos por escritura colectiva. • Identifica las rimas en los versos escritos, siguiendo la lectura en texto impreso. Revisa con otros y corrige lo que se requiera. • Escucha leer en voz alta, o participa en lectura coral. Reflexiona y expresa el efecto del lenguaje poético o el canto. Lee en voz alta textos memorizados, cuidando la entonación y volumen. • Participa en la elaboración del portador con ayuda del profesor (cancionero, libro de rimas, poemario). Expresa su punto de vista sobre la importancia del registro de su tradición.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Una característica de los textos líricos: canciones y poemas, en la tradición literaria de las lenguas originarias, como en prácticamente todas las lenguas, es su musicalidad. En la rima, la reiteración o alternancia de sonidos en patrones rítmicos, la conformación de ciertos tipos de estrofas y la distribución de sílabas en los versos son algunos de los recursos que contribuyen a producir efectos estéticos en quienes las leen y las oyen. Desde pequeños, los niños de preescolar conocen y disfrutan estas expresiones literarias, sin necesidad de analizarlas o describirlas.

- Como actividad recurrente, plantee situaciones colectivas de escucha, lectura coral y recitación de poemas y letras de canciones, que vayan de lo oral a lo escrito y de lo escrito a lo oral.
- Seleccione una canción o rima adecuada a la edad de los alumnos y vinculada con sus intereses. Al seleccionarla, tenga en cuenta el dominio expresivo y comprensivo de los niños.
- Una vez que hayan memorizado la canción o rima, escríbala en una cartulina grande y colóquela a la vista de todo el grupo. Anime a los alumnos para que la canten o reciten, siguiendo la letra por escrito. Para ello, señale el texto, línea por línea. Aunque la ejecuten más lentamente, lo importante es que vean cómo se lee y cómo se dice lo que se canta.

Insista en mantener el volumen y la entonación adecuados. Verifique que se cumpla.

- Después de varias sesiones, los alumnos ya sabrán más canciones y rimas de memoria y podrán ubicar los versos o líneas escritas en cada estrofa. Solicíteles que identifiquen una palabra que aparece escrita varias veces. Invítelos a señalarla en el texto. Seguramente encontrarán palabras repetidas en estribillos o nombres de personajes, si se trata de una ronda.
- Organice un proyecto para elaborar un cancionero o libro de poemas. Invite a los niños a seleccionar las canciones y rimas de su predilección. Pídale que se las dicten, para que usted las escriba en el pizarrón. Después, distribuya la tarea entre todo el grupo: los niños que pasarán en limpio los textos escritos en el pizarrón, los que escribirán los títulos y los que ilustrarán las producciones. Entre todos opinarán sobre el diseño de la portada. Invítelos a cantarlas o recitarlas todas, para que decidan cuál poner primero y cuál después. Guíelos para que establezcan algunos criterios; por ejemplo, las chistosas o las que tienen más ritmo, o las más largas. Cualquier criterio es válido, solo se trata de motivarlos para que tomen una decisión que convenga al grupo.
- Trabaje con el grupo en la elaboración del texto, en la revisión de los borradores y en la valoración de su coincidencia con los esbozos de ilustraciones.
- Conversen sobre la posibilidad de presentar su

cancionero a los padres de familia y de compartir con ellos la importancia de registrar aspectos de la tradición cultural de su pueblo.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Evaluación diagnóstica

- Observe el interés que muestran los niños para la interpretación de diferentes tipos de textos.
- Observe los criterios que utilizan los niños para seleccionar textos cuando conozcan más materiales y puedan elegirlos de manera autónoma.

– Evaluación formativa y sumativa

- Preste atención al diálogo y los comentarios que evidencien en qué medida cada alumno ha comprendido el texto; así como sus puntos de vista sobre lo leído.

- Considere el avance de los alumnos en la interpretación que hacen de los textos y, cuando sea necesario, realiméntelos. Guíelos para que descubran algunas relaciones entre las partes del texto y para que vinculen sus conocimientos previos con los que aporta el texto.
- En la poesía coral, valore la expresividad y musicalidad que los niños dan a los versos, con base en la reflexión y los comentarios hechos en los ensayos.
- Elabore una lista de los aspectos y aprendizajes que los niños pusieron en práctica para elaborar su cancionero. A partir de estas ideas, establezca los puntos que considere necesario evaluar y diseñe una rúbrica.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Escuchar, recopilar y registrar textos con lenguaje poético y esquema rítmico
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Disfruta y aprecia jugar con el lenguaje y las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético; (coplas, trabalenguas, adivinanzas, acertijos). • Aporta ideas para la selección de textos para la recopilación colectiva. Participa en su registro. • Percibe el esquema rítmico, lo escribe en verso y disfruta las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético. Comparte sus interpretaciones. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Al ingresar a preescolar, los niños están por cumplir o tienen ya tres años de edad. Mientras más pequeños, las diferencias son más significativas y sus herramientas lingüísticas parecen más limitadas. Hay alumnos que tienen formas de hablar solo comprensibles para su familia o señalan los objetos en lugar de usar la expresión verbal. Para enriquecer su lenguaje, requieren oportunidades para hablar, oír y jugar con el lenguaje de palabras. Las rimas, trabalenguas, coplas y acertijos cumplen una función educativa central: ayudan a los alumnos a conocer su propia cultura y a explorar diversos aspectos relativos a la forma oral o escrita de palabras o expresiones en su lengua. En preescolar, es fundamental que el maestro ayude a los alumnos a coordinar la sonoridad de las palabras con la forma escrita.

- Diga a los niños una adivinanza o trabalenguas, previamente seleccionado, de la cultura regional y acorde a su edad e intereses. En el caso del trabalenguas, repita con ellos cada palabra, ayudándolos a superar dificultades. En cuanto a la adivinanza, apóyelos para que busquen pistas que los lleven a saber de qué o de quién se trata, motívelos, para que le formulen preguntas como: ¿se come?, ¿para qué sirve?, ¿de qué color es?, ¿es grande o chico?, ¿dónde vive?, ¿se puede tener en casa?.
- Invítelos a compartir otras adivinanzas o trabalen-

guas que conozcan. Anime a todos los alumnos a participar, en especial a los que requieran más apoyo lingüístico.

– Como actividad recurrente, procure que los niños tengan acceso a una variedad de adivinanzas y trabalenguas infantiles. Pídeles que elijan uno o dos de los que más les gusten. Regístrelas por escrito, a partir del dictado colectivo que los alumnos le hagan. Una vez escritos, asegúrese de que los niños vayan comprendiendo que cada texto, según su función y el modo de leerlo, tiene una distinta forma de organizar su escritura. Invítelos para que decidan dónde colocar los textos: en un tendedero puesto en el aula, en el periódico mural, en un álbum. Anímelos para que hagan dibujos para ilustrar cada adivinanza o trabalenguas.

– A partir de estas actividades, organice a los niños para que busquen en libros y otros materiales impresos, rimas, coplas y adivinanzas. Previamente, lleve al aula diversos tipos de texto. Cerciórese de que en ellos se encuentran producciones de este tipo. Si en su escuela, o en escuelas cercanas, se han elaborado libros cartoneros, llévelos al aula, pues resultarán de gran apoyo.

– Permita que los niños exploren libremente estos materiales. Anímelos para que identifiquen textos con esquema rítmico. Plantee preguntas como estas: “¿Quién puede encontrar una canción? ¿Dónde estará escrito un trabalenguas? ¿Habrá alguna adivinanza? ¿Cómo lo sabremos? Si tuviéramos que

buscar un trabalenguas o adivinanza, ¿cómo estarían escritas?”. Bríndeles apoyo para que descubra algunos elementos que caracterizan la escritura de estos textos.

- Programe este tipo de actividades en varios momentos del ciclo escolar, considerando las preferencias de los alumnos y manteniendo su interés por los juegos verbales.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, pida a los alumnos que compartan trabalenguas, adivinanzas o rimas que hayan escuchado fuera de la escuela.

– Aproveche la exploración de los materiales de lectura que tienen en el aula o en la escuela. Observe si los niños se interesan en varios tipos de texto. Preste atención a las anticipaciones que hacen del contenido del texto.

– Observe qué criterios utilizan los alumnos para seleccionar textos cuando conozcan más materiales y puedan elegirlos de manera autónoma.

– Para la evaluación formativa, observe la capacidad de los estudiantes para reconocer y seguir algunas pautas rítmicas y melódicas en los textos poéticos que comparten.

Nayuini kanguku

Ntuu ka kixi

Te jeakua ka stuun ñuu

Siempre quietas,

duermen de día

y de noche siempre despiertas.

(Las estrellas)

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Escuchar relatos de la antigua o nueva palabra
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. • Comenta de qué trata y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Comprende su importancia al relacionarlo con su vida.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las culturas de México han desarrollado una rica tradición oral de gran valor estético, que han conservado y enriquecido con el tiempo. Los niños de preescolar deben acercarse a esta tradición oral que sigue siendo practicada por personajes de la comunidad, a quienes se conoce como *narradores*.

– Propicie el diálogo con los alumnos; comente con ellos acerca de las historias que conocen, ya sea porque se las contaron en su casa o porque las escucharon en alguna celebración de la comunidad. Pregúnteles: “¿Quién recuerda alguna historia? ¿De qué trata? ¿De quién o de quiénes habla? ¿Quién quiere contar alguna historia?”. Anímelos para que, uno o dos alumnos narren algún relato que conozcan; pida al resto del grupo que los ayuden a completarlo y a reflexionar sobre la enseñanza o advertencia que nos deja.

– Pregunte a los niños si les gustaría invitar a un narrador que comparta con ellos algunas historias. Solicite que le dicten, para que usted escriba en el pizarrón, el tipo de historia o relato que les gustaría escuchar del invitado.

– Para escuchar al narrador, pida que se sienten en círculo. Antes de empezar el relato, anímelos para que le hagan preguntas al invitado. Una vez concluida la narración, pregunte a los niños sobre el contenido del relato: “¿De qué se trató? ¿Qué les sucedió a

los personajes? ¿Qué enseñanza nos dejó? ¿Qué les pareció el final? ¿Creen que estas cosas ocurren todavía? ¿Dónde?”.

– Después de varias sesiones, organice a los alumnos en equipos para que cada uno elija una narración que compartirá con sus compañeros.

– Motive a los niños para que escenifiquen una narración usando títeres o guiñoles. Así, paulatinamente adquirirán más confianza en sí mismos y aumentarán su comunicación verbal.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica observe:

- si los niños colaboran en la selección de temas de narración;
- si se muestran interesados por escuchar narraciones tradicionales en voz de personajes reconocidos de su comunidad;

– Para la evaluación formativa y sumativa, valore:

- si los alumnos prestan atención cuando otros compañeros o narrador invitado presenta su relato;
- si se interesa por seguir el relato y participa en las conversaciones grupales para aportar elementos que lleven a una mejor comprensión del texto;
- si los niños muestran aprecio por la diversidad cultural y lingüística de su región, particularmente por sus raíces culturales.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Registrar los textos narrativos recopilados de fuentes orales
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el registro colectivo de un texto. Aporta ideas al reconstruir el relato. • Hace un dibujo para cada episodio en un formato ya establecido con ayuda del profesor. Narra lo que sucede, escribiendo oraciones debajo del dibujo. • Busca mejorar la manera de enunciar lo que narra: escucha propuestas del profesor, advierte las diferencias y elige con su ayuda. • Revisa su texto y descubre información que falta. Reescribe agregando descripciones. • Cierra el texto expresando con sus palabras algo que aprendió, alguna enseñanza o palabras del narrador. • Revisa aspectos formales y corrige, según normas de escritura. • Reflexiona sobre el sistema y las normas de escritura.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El acercamiento frecuente de los niños de preescolar a la lectura de narraciones infantiles, constituye una experiencia grata y fundamental para su formación como lectores. Familiarizarlos con los recursos literarios de los textos y sus formas de lenguaje contribuirá al desarrollo de sus habilidades de lectura y escritura. La lectura en voz alta que usted haga los ayudará a conocer diversos aspectos del lenguaje oral y escrito; a reconocer variedad de textos y a identificar la entonación y el volumen adecuados para cada narración. Aunado a lo anterior, el registro de los textos por escrito, por dictado al profesor, es otra mediación importante entre los niños y el lenguaje escrito: la alfabetización no solo consiste en el reconocimiento del principio alfabético de escritura, sino también en la apropiación de otras características de lo escrito, como el lenguaje que se utiliza en los textos, su organización y coherencia, etcétera.

– Lleve a cabo, como actividad recurrente, la lectura en voz alta de narraciones de distinto tipo. Seleccione los textos previamente y, asegúrese de que respondan a las características e intereses de los niños. Las primeras veces haga una lectura pausada, pero continua, evitando hacer variaciones o paráfrasis de

lo escrito y, procure externar pocos comentarios o preguntas sobre el texto.

– Dé tiempo para que los niños expresen sus opiniones acerca del contenido del texto, así como de la forma en que se presentó la información; ayúdelos a aclarar ideas o fragmentos que les resulten difíciles de comprender. Reconstruyan el relato para que lo registren por escrito. Para apoyarlos, fórmúeles preguntas como: “¿Quiénes intervienen en la historia? ¿Qué sucedió primero?, ¿y después? ¿Qué les ocurrió a los personajes? ¿Cómo termina la historia? ¿Qué aprendimos sobre lo sucedido?”.

– Invítelos a registrar una narración, mediante escritura colectiva. Pídale que le dicten el relato, para que usted lo escriba en el pizarrón. Escríbalo como se lo dictan los alumnos.

– Anímelos para que hagan su propio relato acerca de lo que escucharon. Entregue a cada niño una hoja tamaño carta, dividida en cuatro partes iguales. Pídale que, en cada una, dibujen un acontecimiento de la narración, de manera que cuenten la historia completa. Cuando lo considere conveniente, pídale que, debajo de cada dibujo, escriban una oración alusiva a este. Déjelo que escriban como puedan, auxílielos en la autocorrección.

– Invite a dos o tres niños a narrar la historia. Pídale que se basen en sus dibujos para seguir la secuen-

cia del relato. Solicite al resto del grupo que ponga atención en sus compañeros y los ayuden, si lo considera necesario.

– Siga sus narraciones y ayúdelos para que identifiquen la información que les falta y la agreguen a su relato. Lo importante es que los niños afronten el reto y se animen a hacer descripciones sencillas, y que narren sucesos de forma secuencial, apoyándose en imágenes. No importa si su manera de escribir no es convencional, lo importante es que aprendan a adaptar el lenguaje oral al lenguaje escrito y a organizar la información en un formato determinado.

- Anímelos para que comenten y escriban alguna frase que cierre el relato y exprese la enseñanza que les dejó.

- Se sugiere que esta sea una actividad recurrente, por lo tanto, no es necesario que todos los niños presenten su trabajo en una sola ocasión. En otras sesiones, lo harán los que falten, sin que ninguno quede sin presentar su trabajo.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Evaluación diagnóstica

- Considere los avances de los niños en la comprensión y narración de relatos. Recuerde que, por ser una actividad colectiva, debe favorecer el aprendizaje del grupo en conjunto, teniendo en cuenta sus características.

– Evaluación formativa y sumativa

- Considere las aportaciones de los alumnos en la elaboración del texto y en la reconstrucción de la trama, así como la recuperación de formas de expresión propias del lenguaje escrito.
- Valore si recuperaron la información central del relato, si se entiende lo que quieren decir, si expresan con sus propias palabras las ideas y si retoman la secuencia de los eventos citados en el relato.
- Puede conservar este trabajo en un portafolio de evidencias, en el que lleve el seguimiento de los textos elaborados por cada alumno.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Editar y armar un portador impreso
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la decisión sobre el orden en que se integran los textos en el portador colectivo. • Aporta ideas sobre el lenguaje utilizado al integrar indicadores textuales de forma colectiva (título, índice, palabras preliminares). • Participa en el armado del portador final (técnica libro cartonero).

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

– Organice un proyecto para que los alumnos elaboren un álbum en el que recopilen canciones, rimas, trabalenguas, cuentos y rondas aprendidas con anterioridad. Invítelos a participar en la construcción colectiva y socializar el resultado.

– Previamente, elabore un ejemplo para que los alumnos tengan un modelo. Si es posible, acérquelos a un libro cartonero, para que observen cómo se organiza el material: con ilustraciones y textos.

– Organice a los niños en parejas e invítelos a participar en una rifa, para saber qué género literario escribirán e ilustrarán: trabalenguas, ronda, narración, adivinanza, etcétera.

– Solicite que elijan, en colectivo, un nombre para el álbum. Cuando lleguen a un acuerdo, utilice el procedimiento de escritura colectiva dictada al maestro, para escribirlo en el pizarrón. Hágalo despacio para que los niños vean cómo se escribe. Léalo varias veces, señalando las letras. A medida que las recorre, diga el título.

– Pónganse de acuerdo respecto al orden en que integrarán el material que conformará el álbum. Cuando escriban de manera espontánea, no importa que la palabra no haya sido escrita de mane-

ra convencional; ayúdelos en la autocorrección del texto. Siempre anímelos para que escriban como ellos puedan hacerlo.

– Entre todos, escriban las palabras preliminares del texto, utilizando el procedimiento de escritura colectiva por dictado al maestro. Pregunte cuál es la utilidad del álbum. Se espera que identifiquen que es para tener juntas las rimas, los trabalenguas, las narraciones, las canciones y las rondas, y poder revisarlas cuando se necesite.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, observe si los niños colaboran con sus compañeros en la organización del álbum, en la búsqueda de la información, en la elaboración del material para exponer y en la presentación.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere lo siguiente:

- si presentan la información de manera organizada y clara.
- si participan en la aclaración de las dudas que sus compañeros planteen.
- si trabajan colaborativamente de forma adecuada.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto narrativo
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Recrear un texto narrativo sencillo, cambiando algún elemento del relato (personajes, ambiente, época) y conservando algo del texto fuente. • Recrea un texto narrativo en viñetas o tiras. Reconstruye, con sus palabras, los diálogos en los globos en un formato preestablecido, con recuadros que narran el episodio de forma seriada. Se adentra en el uso signos de puntuación, interrogación, entre otros. • Recrea un texto narrativo de su elección para ser representado a modo de juego dramático: distingue un episodio, lo imagina como escena, improvisa diálogos. Proyecta su voz. Integra gestos Se coordina con sus compañeros. • Recrea un texto, apoyándose en imágenes seriadas. Integra frases adjetivas sobre los personajes, objetos o ambiente. • Escribe textos narrativos con su imaginación, inspirándose en su tradición.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las actividades de escritura y lectura con textos narrativos permiten que los niños tomen conciencia de su capacidad de producir textos. Es preciso señalar que apenas se están estableciendo convenciones respecto a la escritura de muchas lenguas indígenas, por lo que se sugiere revisar materiales publicados sobre el tema, teniendo siempre presente la variante lingüística de la región o comunidad.

- Lea al grupo un cuento y una leyenda propias de la comunidad.
- Después de la lectura, plantee algunas preguntas como: “¿Qué texto les gustó más? ¿Cuáles son los personajes? ¿Cómo es el lugar donde acontece la historia? ¿Cómo representarían lo que acaban de oír? ¿Qué fue lo que menos les gustó?”.
- Organice al grupo en equipos para que elijan el texto que más les gustó y lo reconstruyan mediante diálogos secuenciales y con dibujos o tarjetas con frases que describan cómo son los personajes, el paisaje, y la época en la cual se sitúa la narración.

- Reflexione con los alumnos sobre las características que componen los textos narrativos.
- Propicie un clima de confianza para que los alumnos respondan qué tradiciones de su comunidad conocen y cuáles les gustan más.
- Motívelos para que dibujen, escriban o narren un cuento, una historia, una leyenda o un mito inspirados en la tradición de su comunidad que más les gusta.
- Pídales que formen un círculo y compartan en voz alta las narraciones que escribieron.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación diagnóstica
 - Observe el interés que muestran los alumnos en los textos narrativos.
- Evaluación formativa y sumativa
 - Valore los avances en la comprensión de la lectura, de acuerdo a las habilidades de cada alumno
 - Observe si emplean diversos recursos para la recreación del texto.
 - Verifique la comprensión que muestran sobre la importancia de las tradiciones.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PREESCOLAR

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto lírico
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> •Recrea un texto lírico o con esquema rítmico de la tradición infantil (canción de cuna, poemas, entre otros), cambiando palabras y conservando el esquema rítmico, entre otras posibilidades. •Recrea un texto lírico integrando movimientos o gestos que acompañan el canto..

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las prácticas pedagógicas que propician la creatividad, imaginación e interacción para que los alumnos comuniquen sus experiencias, emociones y sentimientos al recrear los textos líricos tradicionales de su comunidad, permiten el desarrollo de variadas competencias lingüísticas y comunicativas en los alumnos.

- Converse con los niños sobre los tipos de texto lírico (poemas, canciones, poesías, coplas, entre otros).
- Organice equipos para que compartan los textos líricos que conocen. Pídales que elijan el texto lírico que más les gusta, y lo representen mediante dibujos, palabras u oraciones cortas.
- Pídales que investiguen qué textos líricos existen o se conocen en la comunidad.
- Propicie un clima de confianza para que presen-

ten, por equipo, algunos textos líricos. Oriéntelos para que usen las partes de su cuerpo, haciendo gestos o movimientos acordes con el esquema rítmico y el contenido del texto.

- Comparta la importancia de que conozcan los textos líricos que existen en su comunidad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación diagnóstica
 - Considere los conocimientos previos acerca de textos líricos que tienen los alumnos.
- Evaluación formativa y sumativa
 - Valore que identifiquen al menos dos tipos de textos líricos.
 - Verifique que empleen las partes del cuerpo, o algún otro elemento, para representar el texto, conservando su esquema rítmico.



11. EVOLUCIÓN CURRICULAR

AFRONTAR NUEVOS RETOS



CIMENTAR LOGROS

ASPECTOS DEL CURRÍCULO ANTERIOR QUE PERMANECEN

- La asignatura de Lengua Indígena se incorporó enunciativamente en el Plan de estudios 2011.
- La propuesta conserva el enfoque basado en prácticas sociales de lenguaje.
- Los aspectos culturales de los diferentes grupos indígenas del país son sustrato fundamental para la definición del enfoque didáctico y la construcción de los programas de estudio.
- Los programas por lengua se construirán con el apoyo de las comisiones designadas por las comunidades indígenas para este fin.

HACIA DÓNDE SE AVANZA EN ESTE CURRÍCULO

- Por primera vez se incorporan al currículo las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena, con un planteamiento de lineamientos curriculares.
- Ambas se integran a las otras asignaturas del campo de formación Lenguaje y Comunicación, por lo que se articulan primeras, segundas lenguas y lengua extranjera, para fortalecer el bilingüismo y el plurilingüismo.
- Ambas asignaturas favorecen la adquisición y aprendizaje de las lenguas indígenas, y el manejo de un bilingüismo activo. Como meta está el uso de las lenguas indígenas de manera gradual en las otras asignaturas.
- El Modelo Educativo incorpora por primera vez una perspectiva programática de la educación plurilingüística para la población escolar indígena, atendiendo las necesidades de los estudiantes del país.
- La caracterización curricular general de estas asignaturas tiene una orientación para el desarrollo de los programas de las lenguas indígenas nacionales, aludiendo a los derechos humanos y los principios de equidad e igualdad.
- Considera a las lenguas indígenas como lenguas de socialización, comunicación, de enseñanza y aprendizaje y como objeto de estudio, manteniendo el enfoque de prácticas sociales del lenguaje.
- Enriquece el enfoque didáctico al incluir bases socioculturales, de la enseñanza de segundas lenguas, antropología lingüística, la lingüística aplicada y la psicolingüística.
- Se refuerza el uso del lenguaje a partir de prácticas sociales del lenguaje referidas a los diversos contextos de los pueblos indígenas y de otros a los que han migrado.
- Se considera que la asignatura Lengua Materna. Lengua Indígena se imparta desde el inicio de preescolar; y Segunda Lengua. Lengua Indígena a partir de tercero de preescolar.
- Se destacan las habilidades lingüísticas y comunicativas y la reflexión sobre los aspectos formales de las lenguas; promoviendo el uso de estrategias para la adquisición y aprendizaje de segundas lenguas en el marco de la alfabetización inicial y continua.
- Se pondera la generación de ambientes letrados para el desarrollo de las lenguas indígenas por medio de proyectos como el “Libro Cartonero”.
- Se proponen tres ámbitos: Estudio, Literatura y Participación social. Y se diversifican las metodologías en actividades, situaciones y secuencias didácticas (en este último caso, como proyectos, talleres, unidades, módulos).